

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Viernes 1 de junio de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.625

## El Presidente de Costa Rica ordena el arresto de Pastora, «Comandante Cero»

(Información en pág. 16)

## La Unión de Partidos Socialistas de la CEE pide el ingreso de España en la Comunidad

Bruselas.—La Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Económica Europea pidió hoy que «la entrada de España y Portugal en la CEE sea efectiva el primero de enero de 1986».

La declaración conjunta de la Unión, firmada por parte española por el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, pide también que la ampliación de la CEE debe producirse «después de profundas negociaciones, con la voluntad de llegar a solucio-

nes equilibradas y teniendo en cuenta los intereses recíprocos».

En su intervención en la conferencia de líderes socialistas europeos, Alfonso Guerra declaró que «España está dispuesta a dar ilusión y entusiasmo a las instituciones europeas».

La Unión de Partidos Socialistas de la Comunidad Económica Europea reúne también a los de España y Portugal, candidatos al ingreso en el Mercado Común Europeo.—Efe.

### Terrorismo

## Otro más: «Comando Antidroga»

Bilbao.—Un autodenominado «Comando Antidroga» se ha responsabilizado, en llamadas a diversos medios de comunicación vascos, de las bombas colocadas en dos bares de Lequeitio (Vizcaya), el pasado miércoles.

Los artefactos explosivos destruyeron el bar «El Parque», de propiedad municipal y regentado por un reclamado por un presunto delito de tráfico de drogas, y causaron grandes daños en el bar «Ekaitz».—Efe

## SEGOVIA

### Demetrio Madrid preside la inauguración del seminario sobre «Misiles y pacifismo»

#### Serio deterioro del chapitel de la iglesia de San Esteban

(Pág. 3)

#### Posibles nuevas acciones de protesta de los trabajadores del Hospital General, mientras continúan las reivindicaciones de los auxiliares administrativos

(Pág. 5)

#### Crónicas de Villacastín, Mozoncillo, Fuente-pelayo, San Ildefonso y Navalmanzano

(Pág. 6)



San José (Costa Rica).— Como es sabido, Eden Pastora, el comandante «Cero» antisandinista, ha resultado gravemente herido en un atentado ocurrido en la zona fronteriza costarricense-nicaragüense. En la foto la periodista norteamericana Linda Frazier (primer plano), que falleció mutilada por la explosión. Al fondo un grupo de guerrilleros nicaragüenses ayudan a otros periodistas heridos (Telefoto Efe-Upi). (Más información en pág. 16)

### Israel

## Comienza la campaña electoral

Jerusalén.— La campaña electoral para las elecciones que se celebrarán en Israel el próximo 23 de julio dio comienzo ayer bajo los lemas «Yo pertenezco al campo de los patriotas», del Gobierno de Isaac Shamir, y «Todavía hay esperanzas», de la oposición laborista.

Sólo 27 de los 64 partidos y listas electorales que aspiraban a registrarse pudieron hacerlo al reunir las 2.500 firmas y los 2.500 dólares necesarios.

Sin embargo, sólo 23 competirán por los 120 escaños del undécimo Parlamento debido a que cuatro listas fueron eliminadas por el Comité Electoral, a cargo del juez Gabriel Bach.

Los dos grandes bloques políticos, el Likud del Gobierno Nacional de Shamir y el alinea-

miento social-demócrata «Maaraj», del laborista Simón Peres, encargaron sus campañas electorales a diversas empresas de publicidad.

Cada uno de ellos podrá exponer sus ideas por televisión durante un total de 206 minutos en

los 52 días que quedan hasta las elecciones.

Se cree que alrededor del 20 por ciento del censo de dos millones de votantes no ha decidido todavía a quién votar, y la lucha se centrará en conquistar esos votos dudosos.— Efe

## LOS MUSULMANES INICIAN HOY EL RAMADAN

Madrid.— Los musulmanes entran hoy en el Ramadán, mes del ayuno islámico establecido en el Corán, que constituye uno de los cinco pilares básicos de esta religión, junto con la confesión de fe, la oración, el azaque y la peregrinación a la Meca.

Los 150.000 musulmanes radicados en España se abstendrán durante este mes de todo lo que rompe el ayuno desde la aurora hasta la puesta del sol.

Ramadán es el noveno mes del calendario islámico, que comienza a partir de la Hégira —emigración de Mahoma desde la Meca a Medina— y se cuenta desde el año 622 de la era cristiana.

Según dijo a Efe el presidente de la Asociación Musulmana en España, Riay Tatary, los musulmanes de España celebran este mes mayoritariamente, en co-

munidad, y acuden a los oratorios por no disponer todavía de mezquitas acondicionadas, «donde cumplen la oración especial (kuiam) del Ramadán e incrementan la lectura del Corán».—Efe

### «Adli», nueva lengua artificial internacional

El «adli», lengua internacional artificial, acaba de nacer elaborada por un ingeniero electrónico de Chateaudun (Francia), llamado Antoine Piras, con la ayuda de un equipo de veinte personas y una computadora. Su «adli» tiene un 42 por ciento de inglés, un 22 por ciento de francés, un 18 por ciento de español y otros porcentajes de italiano y alemán.

En la próxima semana

## UN MILLON DE FUNCIONARIOS PUEDEN IR A LA HUELGA

Ayer por la tarde se reunieron en Madrid cerca de 150 presidentes y secretarios de las distintas asociaciones y sindicatos de funcionarios que integran la Plataforma Sindical Independiente, para estudiar la coordinación en toda España del desarrollo de la huelga general que tendrá lugar en toda la Administración la próxima semana, y que, según la Plataforma, será secundada por un millón de funcionarios, informa «Ya».

Las mismas fuentes señalaron que con la huelga convocada será la primera vez en la historia de España que se produce un paro generalizado de estas características. «Por primera vez en la democracia —señalaron—, todos los funcionarios y todas las fuerzas sindicales, incluso las controladas por el Gobierno, y todos los partidos políticos, incluido el socialista, rechazan una ley incapaz».

(Más información en pág. 10)

## apunte del día

### Víctimas... los de siempre

La gente anda loca con la declaración sobre la renta. Los días corren y el final del plazo se aproxima de forma inexorable. No deja de ser una complicación el rellenar adecuadamente todos los apartados que pide el impreso, sobre todo para los que andan en negocios, poseen fincas y etc., etc. No lo es tanto, claro, para los «de a pie», es decir, los que tienen «sólo lo puesto», y pueden poner muy poquitas cosas en los impresos a rellenar.

Pero en estos momentos de cierto nerviosismo para algunos, porque se aproxima el final del plazo, se nos viene a asustar un poco más con esas declaraciones del que han dado en llamar superministro. Se van a seguir apretando las clavijas para vencer al fraude fiscal; se va a llegar, incluso, a levantar el secreto bancario, que era algo así como el secreto de confesión, aunque a este último parece que todavía no llegan las medidas impositivas que se están implantando... Todo ello asusta, y no precisamente al que está defraudando, porque ya tendrá sus artimañas para seguir haciéndolo de una u otra forma, sino al modesto contribuyente, porque, digan lo que quieran, será éste, el de siempre, «el de a pie», el de las «cuatro perras» ahorradas, el que seguirá sufriendo las rigurosidades del plan financiero, del sistema de investigación contra el fraude.

¡Ojalá nos equivoquemos! de verdad que lo deseamos de todo corazón; y que el auténtico defraudador sea descubierto. Pero, por experiencia sabemos también que el cumplidor es el que en principio sale «cobrando»... y no precisamente en pesetas. Como ocurre también con el modesto industrial cuando se viene abajo una gran empresa; los jefes de ésta tienen bien guardado su dinero bajo otras denominaciones comerciales, y la empresa que «se hunde» viene a salpicar precisamente al más modesto, al que no entiende nada más que de trabajo y no de andar camuflando el dinero en una, dos o diez empresas diferentes para que cuando llegue el «crack» sus millones queden a salvo, se hunda quien se hunda.



### Sentarse cómodo y sentirse cómodo.

La decoración de su casa no debe ser una pesadilla. Cuéntenos su problema y le ayudaremos a convertirlo en su ilusión. Para eso estamos aquí, desde hace 50 años, para proporcionarles los muebles y las ideas que Ud. necesita. Visítenos.  
(Departamento propio de decoración)

f. román lópez, s. a.  
amueblamiento y decoración



Juan Bravo, 20

## La crisis del matrimonio

Anastasio Rico Muñoz

Traigo a letra un tema sumamente delicado ya que intento enjuiciar con toda sinceridad la vida comunitaria de dos personas de distinto sexo tenida hasta hace poco como básica de nuestra sociedad española.

Antes, hasta hace relativamente pocos años, el hecho matrimonial unía a los cónyuges con unas obligaciones inherentes al respeto humano totalmente incompatible con cualquier otro acondicionamiento y que cuando surgía cualquier fricción resultaba efímera en la futura convivencia de la pareja. El respeto a los hijos, asimismos y hasta al círculo social en que se desenvolvían primaba sobre cualquier desaveniencia de la comunidad conyugal. Para los dos suponía un nudo eterno, de absoluto respeto, considerado indispensable para la continuidad vital. Hoy existe una mentalidad distinta. Decía el gran dramaturgo D. Jacinto Benavente: «Todo nos fastidia porque queremos divertirnos con todo». Yo diría que nuestra impaciencia nos domina, somos víctimas de un gran apresuramiento, no damos tiempo a saborear en buena lid tantas y hermosas cosas que el mundo y las personas ostentamos, nuestra vida la acomodamos al mayor placer sin someternos a una ética capaz de encauzar nuestros actos en una dirección de continuidad histórica. Me parece que fue el

filósofo inglés Hobbes, coetáneo de los enciclopedistas franceses, quien informó debemos examinar nuestros actos al mayor placer.

No hace mucho tiempo me decía un amigo abogado vizcaíno: Mira, Rico es tal el cúmulo de casos de desaveniencias conyugales de jóvenes matrimonios que me temo pronto se hagan por lo civil sin pasar por la vicaría. Hoy ya nadie aguanta a nadie en nada. Lo que antes era pasajero y trivial actualmente lo consideran fundamental y llega la intolerancia, el resentimiento, la rotura. En ellos el respeto a la fidelidad matrimonial brilla por su ausencia cuando antes suponía un código inflexible. Hoy muchas parejas jóvenes ya no se consideran como tales y si con plena libertad para buscarse algo nuevo, distinto, en donde logren encontrar el placer que ansian tan locamente. La mujer, al considerarse redimida económicamente con su trabajo, piensa que nada la debe unir al hombre, pudiendo prescindir del marido para buscar el mayor goce. Ni los hijos suponen bastante valla para sus liviandades, ni el qué dirán familias y amigos olvidando aquel pudor de la femina de aquellos tiempos no tan remotos.

Los nuevos aires llegados de allende nuestras fronteras han sido interpretados por nuestra juventud a su manera han he-

cho acto de presencia estrepitosamente en el hombre y la mujer que han trastocado aquella vida tradicional donándonos nueva moldura. Parten de una absoluta libertad del individuo sin aceptar consejo ni presión de personas mayores que las pueda desviar de su derretorio. Cada cual por donde quiera concibiendo las uniones totalmente convencionales, de puro capricho. Parece como si hubiéramos huído de la persona para convertirnos en lo puramente animal. De aquí la intolerancia.

Yo creo existe aún una masa de personas comprensivas, activas, cultas y morales capaz de frenar el espíritu hacia el materialismo y que nuestra filosofía de la vida, la que hemos respetado tan religiosamente, algún día nuestra actual juventud se dé cuenta merece la pena observarla para la mejor convivencia humana.

Pero puede que mi amigo el abogado bilbaíno lleve razón al intuir la necesidad de resolver muchos casos de tan bárbara realidad que hoy se dan en muchos jóvenes matrimonios y haya que evitar se atormenten dos personas equivocadas al formar la comunidad ya que en ellas no existe el amor.

No debemos olvidar este gran problema que clama justicia. Hoy parece se le ha querido dar solución con la Ley del Divorcio. Pero ¿será suficiente?

## HERMANO

Todos los hemos visto y oído, todos los estamos viendo y oyendo, en calles y plazas, en este tiempo de mendiguez y pedigrüismo. No damos cuatro pasos y ya nos están tendiendo la mano, con voz lastimera, la anciana vergonzante que se nos acerca tímidamente para hablarnos casi al oído, el matrimonio joven, con tres o cuatro niños en torno, tirados sobre el suelo, y con el inevitable cartel en el que nos explica su triste situación; el hombre igualmente joven que pregona en su cartel que está en paro, el que nos dice que se encuentra enfermo, el expresidiario, el niño mugriento, el impedido...

La súplica de todos, repetida y repetida como en una letanía angustiosa, es o viene a ser. «Ayúdame con algo, hermano...».

Claro, que también están los jóvenes de uno y otro sexo que se acercan sin la menor vacilación, antes al contrario, con toda desenvoltura y hasta altivez, como quien exige un derecho, para recabarnos una cantidad concreta. «Oye, déjame cinco duros para un bocadillo», o «Dame un duro que me falta para el autobús». Estos, nada de «hermano». Se presentan casi como un acreedor.

Pero la palabra *hermano* sigue sonando en la vía pública o a la puerta de las casas, en boca de quien demanda un socorro o una ayuda para subsistir, como un eco de esa hermandad que

debió existir entre los hombres, que debió ser posible y que aún puede serlo, pero que, y esto sin que queramos o nos dejemos caer en desaliento, probablemente no se dará jamás sino de boca para afuera.

Hay demasiados egoísmos —egoísmos de toda laya y catadura—, demasiada insolidaridad —y más, todavía, cuanto

más se pregona en los fermentados foros políticos, como una cantinela mal aprendida y peor digerida—, demasiados odios, ambiciones, envidias —de todas las clases y de todos los colores—, demasiada desconfianza entre los hombres, demasiada dureza y crueldad.

Por eso, al oír esa bella palabra, esa palabra imposible, «hermano», imposible, incluso, entre muchos que son hermanos en el estricto sentido, esto es, hermanos de sangre, al oír pronunciar esa palabra secular cuando se nos tiende una mano en súplica de unas monedas o de un socorro material, no puede menos de encogerse de angustia el corazón, porque es una llamada que suele caer en el vacío, que resbala, como una rutina, por los oídos de todos, que cada cual va a lo suyo, y cada uno tiene sus problemas, que no deja ni eco en los aires, que se pierde en la resonancia de los corazones, o suena, incluso, en muchos como un latazo.

El Santo de Asís llamó «hermano» a todas las criaturas, pero de una manera preferencial, claro está, al hombre. El hombre cuando se encuentra en el desvalimiento y la pobreza se dirige al hombre con el dulce nombre de hermano, y el hombre no responde o responde mal.

«Hermano, hermano...» Qué alta ocasión baldía.

JOSE RODRIGUEZ CHAVES

### MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

INSTITUTO NACIONAL  
DE EMPLEO

CONTRATACION DIRECTA  
DE OBRAS

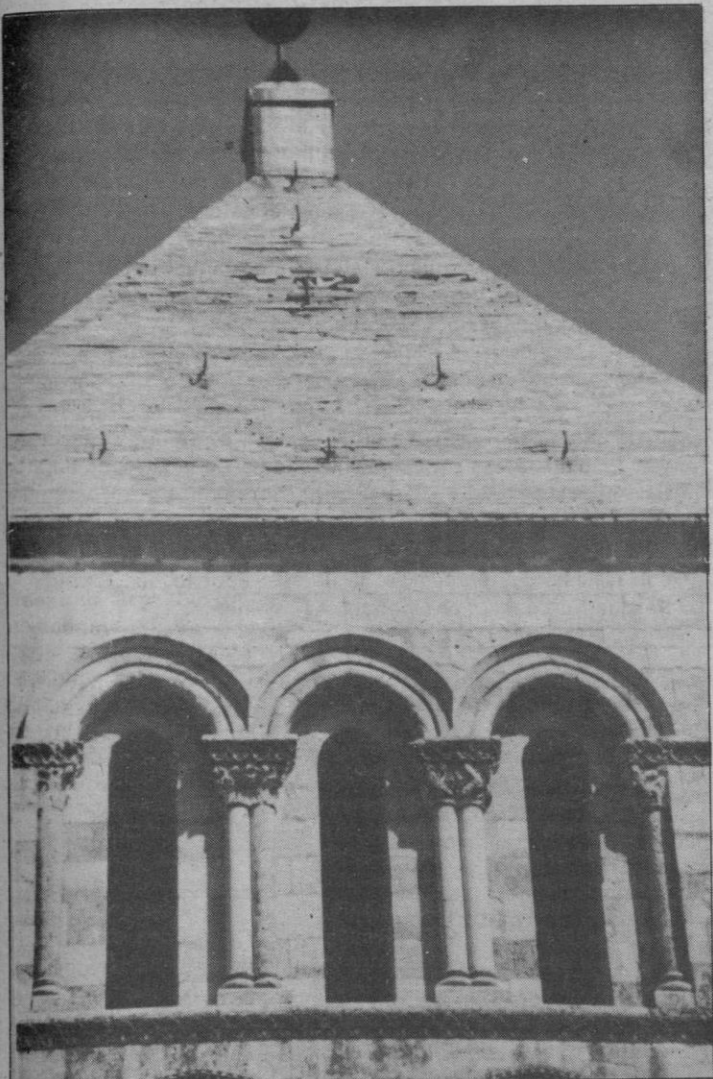
Se pone en conocimiento de las Empresas interesadas que se encuentran a disposición de las mismas en la Dirección Provincial de SEGOVIA, Avda. Fernández Ladreda, 31, 2.º, la documentación técnica y el Pliego de Cláusulas Administrativas para la contratación directa de obras de Acondicionamiento de Oficinas de Empleo ubicadas en la provincia.

El plazo de presentación de ofertas finalizará a las trece horas del día 18 del próximo mes de junio, debiendo entregarse, en mano, las proposiciones en el Registro de la citada Dirección Provincial.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Madrid, a 28 de mayo de 1984.

## Deterioro en el chapitel de la torre de San Esteban



Los métodos y procedimientos modernos, en todos los órdenes, son, teóricamente, mejores que los antiguos. Pero en no pocas circunstancias, aquéllos imponen su solidez y, cuando son eliminados y reemplazados por los nuevos sistemas, a veces causan sorpresas tan desagradables y lamentables como en el caso de la torre de San Esteban. Hace pocos años que el proyecto de sustitución de su chapitel de pizarra por otro que se decía más acorde con el estilo de la torre, montado a base de ladrillo, originó la lógica controversia. Al fin, se desmontó el chapitel de

pizarra y se colocó el nuevo con un material que se dijo se había traído expresamente del extranjero, en atención a su calidad; se aseguró que era poco menos que eterno. Pero he aquí que, gradualmente, ese material se ha ido deteriorando y hoy ofrece un aspecto penoso, lamentable. Algo de ello puede apreciarse en la fotografía, aunque no con nitidez; pero es fácil contemplarlo al natural mediante el uso de unos prismáticos. ¿Qué va a pasar ahora? ¿Se dejará que el chapitel se siga desmoronando poco a poco? ¿Qué pena de millones invertidos!

## La Escuela U. del Profesorado de Segovia, representada en un seminario internacional

Acaba de celebrarse en Madrid, en la Subdirección General de Perfeccionamiento del Profesorado el «III Seminario de Formación del Profesorado mediante el vídeo». Han asistido al mismo importantes personalidades del ámbito educativo de Inglaterra, Francia y Estados Unidos, así como miembros de Institutos de Ciencias de la Educación y profesores de diferentes Escuelas Universitarias del Profesorado de EGB de España.

El profesor Jesús Nieto ha representado a la Escuela Universitaria de Segovia, presentando en dicho Seminario una ponencia titulada «Formas de inducción en la función expositiva docente», en la que ha mostrado interesantes experiencias llevadas a cabo con el circuito cerrado de televisión dirigidas a la formación de los estudiantes de magisterio. Ha habido entre los asistentes una confrontación de técnicas y actividades en la utilización del vídeo encaminadas a la formación del profesorado.

En el Parador de Turismo

## El presidente de la Junta de Castilla y León inaugura el seminario sobre «Misiles y pacifismo»

La primera discusión ha sido moderada por el teniente general Manuel Gutiérrez Mellado

El titular de la Junta de Castilla y León, Demetrio Madrid López, ha presidido esta mañana, en el Parador Nacional de Turismo, la inauguración del seminario «Euromisiles y pacifismo», organizado por la Asociación de Periodistas Europeos, la Fundación Pablo Iglesias y el Movimiento Europeo que tiene como objetivo el ofrecer a una serie de españoles una oportunidad favorable para informarse y discutir rigurosamente sobre este tema, por lo que se ha reunido conjuntamente a los principales protagonistas del mismo.

Demetrio Madrid ha felicitado, en el transcurso de su intervención, a los organizadores por haber elegido la comunidad autónoma de Castilla y León y en concreto la ciudad de Segovia, «lo que es un acierto y casi una contribución para la paz». Ha señalado, entre otras cosas, que la tarea que emprende el seminario es necesaria, pues la única vía que a la larga puede llevar a un proceso real de desarme es la de la discusión, la toma de conciencia y el acuerdo de pueblos y gobiernos y que existe una enorme distancia entre las reflexiones e intenciones que sobre la guerra y su preparación en general tienen un pueblo y las de su gobierno.

El presidente de la Junta pidió a los asistentes que trabajen para la consecución de acuerdos lo más amplio y satisfactorios para todos como la constitución de zonas desnuclearizadas, el control internacional de armamentos, la continuación y pro-



fundización de conferencias y foros que agrupen al mayor número posible de países donde éstos resuelvan pacíficamente sus diferencias «o, aún a riesgo de parecer ingenuo —afirmó— conectar simplemente con el sentir profundo de nuestros pueblos». Reiteró su afirmación de sincera esperanza en la paz y seguridad de todos los pueblos y su alegría por haber elegido Segovia, «como símbolo universal, el acueducto, que representa, no la invasión, la imposición y la fuerza, sino la civilización, y el trabajo en común para el progreso. Ojalá que de aquí salgan conclusiones y estímulos en ese sentido».

La mesa presidencial ha sido ocupada, además, por el presidente y secretario de la Asociación de Periodistas Europeos, Carlos Luis Alvarez y Miguel Angel Aguilar; el presidente de la Fundación Pablo Iglesias, Fernando Claudín; el presidente de la Diputación, Rafael de las Heras Mateo y el teniente general, exvicepresidente del Gobierno, Manuel Gutiérrez Mellado, quien ha moderado las discusiones del primer panel de trabajo. También se encontraban presentes el alcalde accidental, Ricardo de Cáceres Casillas y el senador Pedro Alvarez de Frutos.

Los principales destinatarios del seminario son un número importante de periodistas representantes de los medios informativos españoles de más difusión y expertos en temas de defensa.

Tras una pequeña pausa des-

pués del acto inaugural, ha dado comienzo el primer panel que, como hemos señalado, ha presidido el teniente general Gutiérrez Mellado, y en el que han intervenido el embajador de los Estados Unidos en las conversaciones INF de Ginebra, Maynard W. Glitman; el profesor del Instituto de los Estados Unidos y Canadá de la Academia de Ciencias de la URSS, Gueorgui Alexandrevich; el exministro de Comercio Internacional y Asuntos Exteriores de Francia, Michel Jobert y el director del programa sobre Seguridad Europea y Desarme del SIPRI (Suecia), Sverre Lodgaard.

Las discusiones han estado centradas en el estudio de los fundamentos de la «doble decisión» de la OTAN en función de la cual se desarrollaron las conversaciones INF de Ginebra y se inició, a finales de 1983, el despliegue de los euromisiles. En este sentido se ha buscado el escaqueamiento de cuáles fueron los fundamentos de la «doble decisión» y por qué no se llegó a un acuerdo en Ginebra.

Tras un almuerzo, ofrecido por la gobernadora civil, Cristina Martín-Bustamante Ruiz, las sesiones se han abierto esta tarde con la discusión del segundo panel, «El despliegue de los Persing-2 y los Cruceros».

Anoche, el Ministerio de Defensa ofreció una cena de recepción a la que no acudió el ministro Narcís Serra, como en un principio estaba previsto.

(Foto: Aurelio Martín)

## EL MERCADO DE GANADOS

### Nuevo y espectacular aumento del precio del porcino

Un nuevo y espectacular aumento de las cotizaciones conoció ayer el ganado porcino en el mercado de ganados de nuestra ciudad. Impotentes los mataderos hubieron de aceptar los precios impuestos por los productores, lo contrario justamente de lo ocurrido durante el mes de abril y primeras sesiones de mayo. El cebo selecto sube 11 pesetas, 16 el normal y 12 el graso. Los lechones suben 15 pesetas.

Igualmente espectacular fue el incremento del precio del ganado ovino, con subida de 30 pesetas en el cordero lechal y de 5 pesetas en las restantes categorías.

El vacuno sigue su lenta progresión descendente. Ayer los añajos extras y de segunda perdieron 5 pesetas y 10 los de primera. Perdieron otras 5 pesetas las terneras de pienso.

Las cotizaciones registradas fueron las siguientes:

**PORCINO.**—Selecto 154 pesetas por kilogramo, normal 144, graso 135, cerdas desvieje 89-95, lechones selectos 215 y lechones normales 205.

**VACUNO.**—Añajos extra 405, de primera 385, de segunda 370. Vacas extras, 290, de primera 220, de segunda 170. Terneras de leche de hasta 130 kgs., 560 pesetas, de más de 130 kgs. a 550. Terneras pienso de 150-175 kgs. a 415, de 175-200 kgs. a 405. Terneras de vida de cruce charolés 325, pardo 315, pais 275.

**OVINO.**—Lechal 360, recental 290, pascual 255, grandes 215 y ovejas 55-60.

Cebada en destino a 23,80 pesetas kilogramo.

## A partir del lunes, Semana Internacional de Homenaje a Nuestros Mayores

La próxima semana se celebrarán en los diversos centros, residencias y hogares para la tercera edad, la Semana Nacional de Homenaje a Nuestros Mayores, que como cada año procura ofrecer a sus acogidos unos días de distracción en la que es más que necesaria la participación activa de todos ellos.

Concursos internos de toda índole, proyecciones cinematográficas, actuaciones teatrales y musicales de jóvenes desintere-

sados, bailes y excursiones componen la amplia gama de actividades programadas en cada centro para el disfrute de los mayores.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 2 de junio

Van 154 días, faltan 212.  
Sol. De 6,45 a 21,38.

## SANTORAL

Santos: Marcelino, Pedro, Erasmo y Alejandro.

## PENSAMIENTO

«La cobardía pregunta ¿no es peligroso? La conveniencia pregunta ¿será político? La vanidad pregunta ¿será popular? Pero la conciencia pregunta ¿será correcto?» (Pushon).

## FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda, San Francisco, 1.

## Cupón Nacional de Ciegos

NUMEROS PREMIADOS:

Con cien mil pesetas

**9.940**

Con cinco mil pesetas, los terminados en

**940**

Con quinientas pesetas, los terminados en

**40**

Con cincuenta pesetas, los terminados en

**0**

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números

**9.939 y 9.941**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 673,3 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima. 20,6°.

En la mañana de hoy

Presión. 675,2 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima. 8,4°.  
Temperatura a las 10. 10,2°.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario. De lunes a viernes, 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30. Sábados. 10,30 a 13,30. Domingos, no hay servicio. (Nuevo teléfono, 430780).

## CONFERENCIAS

EN LA RESIDENCIA JUVENIL «EMPERADOR TEODOSIO»

El domingo día 3, a partir de las 17,30 horas, en la residencia juvenil «Emperador Teodosio», Eusebio de las Heras celebrará una conferencia-exhibición sobre danzas segovianas bajo el título «A la gala de Segovia».

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Juan Pita, pinturas y dibujos. Hasta el 30 de junio.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Exposición Provincial de la Formación Profesional. Hasta el 8 de junio.

EN EL CASINO DE LA UNION

Mañana, a las 7 de la tarde, se inaugura en la sala de exposiciones del Casino de la Unión una exposición de Milagros Martín, Pilar Pina y Angeles Salinero que presentan obras en óleo y grabados. La exposición permanecerá abierta hasta el 10 de junio.

EN ARTE-MODA

Exposición de pintores segovianos. Jesús Pérez Ramos, Rafael Baixeras, Mon Montoya, Eloisa Sanz, Sofía Madrigal, Antonio Madrigal, José María Contreras, Marta Iglesias y Angel Cristóbal.

EN LA ESCUELA UNIVERSITARIA DEL PROFESORADO

Exposición de trabajos de los alumnos, dibujos y trabajos manuales.

## REGISTRO CIVIL

7 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Sandra Martín y Mozo, hija de Alejandro y de María Antonia. Marta Rico y Gutiérrez, de Antonio y de Martina. Natalia Romero y de Andrés, de Julián y de María Rosa. Kella Herrera y de la Calle, de Fidel y de María Juana. Sandra Alejandro y García, de Pablo y de Eustoquia. Rebeca Pavón y Navares, de José y de María Jesús. David Fraile y Baeza, de Juan y de María Luz.

## ESPECTACULOS

### CINES

CERVANTES:  
Hoy, ¡ESTRENO! Sólo a las 10,30  
JOVENES GUERREROS

De Lawrence D. Foldes.  
Con Ernest Borgnine  
y Lynda Day

No recomendada para menores de 18 años por su extrema violencia

HOTEL  
PUERTA  
SEGOVIA \*\*\*

VIERNES 1, NOCHE  
Gala elección  
Maja de Segovia  
con la actuación de  
Glenda Gaby

triumfadora en el programa de TVE «Superstar»

## MUSICA

CONCIERTO DE LA CORAL DEL CARMEN DE REINOSA

Mañana, a las 9 de la noche, en la iglesia del Seminario Diocesano ofrecerá un recital la Coral del Carmen de Reinosa (Santander), bajo la dirección de Juan José Díaz. En el programa figuran mayoritariamente piezas de música cántabra.

## PUBLICACIONES

«RENFE EN 1983»

Este es el título de la publicación que acaba de editar el Gabinete de Información y Relaciones Exteriores de Renfe y en el que presenta datos y cuadros sobre la infraestructura de la empresa: obras, instalaciones de seguridad, renovación de vía, electrificaciones, etc. Igualmente incluye un reportaje sobre la seguridad del tren, tramos de nuevo servicio material...

## AVISOS

SUBASTA DE FINCAS RUSTICAS

Delegación de Hacienda.— Se pone en conocimiento de las personas interesadas en la subasta de 6 fincas rústicas, sitas en Torreadrada, convocada para el día 13 de junio próximo y cuyo anuncio se publicó en el «B.O.P.» n.º 48 de fecha 28 de abril último, que la misma ha sido aplazada para el día 3 de septiembre siguiente.

CURSOS DE ITALIANO Y ALEMÁN

En la Dirección Territorial de Educación y Cultura se encuentra a disposición de los interesados información de:

— Curso de lengua y cultura italiana para responsables y colaboradores de entidades juveniles.

— Curso de idioma alemán para responsables y colaboradores de entidades juveniles.

Para ampliar esta información y boletines de inscripción, dirigirse a Delegación Territorial de E. y Cultura, calle Infanta Isabel, 14. Teléfono 437101.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	4
O-	1
A+	2
A-	—
B+	2
B-	—
AB+	1
AB-	1
Total	11

NECESIDADES URGENTES O+

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

VISTA UNA CAUSA POR INFANTICIDIO

El miércoles tuvo lugar en la Audiencia de Segovia el juicio de Jurados para ver y fallar la causa seguida a Remigia Pascual, cuya joven, el día 19 de diciembre de 1933, dio muerte a un hijo suyo, recién nacido, causándole una herida con una tijera que le seccionó el paquete de carótida y yugular, ocultando después el cuerpetico en un baúl.

La Sala estaba presidida por don Manuel Navasqués; magistrados, don Mariano Gallo y don Manuel López Desá; fiscal, don José Viguera; secretario, don Tomás Lezcano. Actuó el defensor don José Riera.

El fiscal pedía para la procesada prisión menor, y la defensa la absolución. Asistió bastante público a presenciar el juicio.

El señor Riera hizo una brillante defensa de la procesada, y expuso que ésta obró bajo los efectos de la locura puerperal o de sobrepeso. En esta circunstancia apoyó todos sus argumentos para llegar a la consecuencia de que su patrocinada debía ser absuelta. El jurado dio veredicto de acuerdo con la tesis sustentada por la defensa, por lo que Remigia Pascual fue puesta en libertad seguidamente.

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1702 Nace en Alesanco (Logroño) el marqués de la Ensenada (Zenon de Somodevilla), ministro con Felipe V, Fernando VI y Carlos III, una de las grandes figuras del siglo XVIII español.

1782 Se establece en Madrid el Banco de San Carlos, base del Banco Español de San Fernando, que se transformó después en el Banco de España.

1878 Guillermo I, emperador de Alemania, en un segundo atentado en Berlín resulta alcanzado por dos balas. El primer atentado contra él se había producido el 13 de mayo del mismo año.

1906 Se suicida Mateo Merral, autor del atentado contra los Reyes de España, Alfonso XIII y Victoria Eugenia de Battenberg, el día de su boda, en la calle Mayor de Madrid (31 de mayo de 1906).

1908 Real orden por la que se prohibía la actuación de las mujeres en la lidia de toros. Era ministro de Gobernación don Juan de la Cierva.

1927 La Academia de Ciencias francesa recibe en su seno al físico español Leonardo Torres Quevedo.

1946 Estados Unidos e In-

glaterra entregan a Portugal las bases que durante la Segunda Guerra Mundial habían instalado en las Azores.



PARA MAÑANA

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,03 Su programa.
- 11,03 Super baby.
- 12,03 Sorteo de la Lotería Nacional.
- 12,30 Su programa.
- 13,05 Segovia en directo.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las 3.
- 16,00 El gran musical del sábado.
- 17,05 Los 40 principales.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,15 Fin de semana.
- 20,45 Después de la corrida.
- 21,03 Fin de semana.
- 22,10 Información local.
- 22,15 La noche es joven.
- 22,30 Angel Alvarez.
- 23,00 Hora 25.
- 00,30 La gran movida.

RADIO SEGOVIA F. M.

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,00 Los 40 principales (13 horas ininterrumpidas de música).
- 22,55 Ultimo informativo local.
- 23,00 Simultáneo O. M.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00 Telediario.
- 15,35 Hotel.
- 16,30 La tarde.
- 17,30 Al galope.
- 18,00 Barrio Sésamo.
- 18,30 El planeta imaginario.
- 19,00 Toros.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 Superstar.
- 23,05 Vientos de guerra.
- 23,55 Telediario cierre.
- 24,00 Concierto sentido.
- 00,35 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 15,15 Carta de ajuste.
- 15,29 Apertura y presentación.
- 15,30 El legado de la tierra.
- 16,30 Tiempo de paz.
- 17,25 Ultima frontera.
- 18,20 En paralelo, los jóvenes.
- 19,10 Puesta a punto.
- 19,25 Curso de inglés.
- 19,40 Arco iris.
- 20,00 La clave.
- 00,15 Telediario 3.
- 00,45 Teledeporte.
- 01,00 Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

- 7,00 Concierto para la hora del desayuno.
- 9,05 «La hora H».
- 12,05 Sábado en Antena 3 de Segovia.
- 12,10 Sorteo Nacional de Lotería.
- 12,30 Superfantástico.
- 13,30 Deportes en Antena 3.
- 14,05 Antena 3 a las 2.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,00 Café de redacción.
- 15,30 Salsa.
- 17,05 Sábado en Antena 3.
- 21,02 Cara a cara.
- 22,02 Sólo para exquisitos.
- 23,05 Jazz porque sí.
- 24,05 Información deportiva.
- 24,30 Asignaturas pendientes.
- 1,30 Goma espuma.
- 3,30 Ya es domingo en Antena 3.

97,6 SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Sábados, de 10 a 22 horas.

## Destacada presencia de artesanos segovianos en FINART-84

Veintitrés artesanos de la provincia están presentes en la Feria Mercado Internacional de la Artesanía que hoy se inaugura en Madrid, en el recinto ferial de la Casa de Campo, y que permanecerá abierta al público hasta el próximo día 10.

Montado por el Ayuntamiento de Segovia, la Diputación Provincial, la Junta de Castilla y León (que colabora en los pabellones de otras provincias castellano-leonesas) y la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, el pabellón de Segovia albergará los trabajos de Javier Eduardo de Freijó Gogna, de Segovia, Sebastián Martí Sanz, de Fresno de Cantespino, e Ignacio Sanz Martín, de Segovia, alfareros; Salvador Lucio Cuesta, de Segovia, Teodoro Sanz Criado, de Torrecaballeros, Rafael Lorenzo Tardón, de Segovia y Carmen Pérez de Mendoza, de Segovia, ceramistas; Angela Candela Davo de Segovia, esmaltadora; José Salamanca de Castro, de Castroserna de Arriba, perfu-

mista; Lucio Vicente Martín, de Valledado, artesano de la madera; Paulino Llorente García, de Abades, forjador; Tomás Llorente de Diego, de Cantalejo, botero; el taller «Nuestra Señora de la Fuencisla» de Segovia, de bordados; Antonio de la Cruz Soler, de Segovia, grabador de estaño; las Madres Dominicas, de Segovia, restauradoras; Teresa y Carmen Torrego Sastre, de Segovia, tapiceras; Julián Domínguez Terrores de Segovia, cerero; Gregoria Gómez Borreguero, de La Cuesta, sombrerera; Carmen Perela Cardiel, tejedora, taller de estaños de Pedraza; Pío Acebes Gómez, de Segovia, modelista y Victoriano Aban Vicente, de Navafria, calderero de cobre.

Mañana, día 2 se celebrará en el pabellón de nuestra provincia, el Día de Segovia, en el que se desarrollarán diversos actos encaminados a ejercer una mayor atracción hacia la muestra de los artesanos de Segovia.

### CARBONERO EL MAYOR

## REPASO A LA ACTUALIDAD DEL PUEBLO

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RESPONSAL).

Organizado por la Asociación de Padres de Alumnos (APA) del colegio público mixto comarcal «S. Juan Bautista» de esta localidad ha tenido lugar la visita, a este centro docente del director y un profesor del Instituto Politécnico de Segovia, Sres. Martín y Soto, para mantener una charla-coloquio informativa y orientativa con los alumnos de 8.º curso y los que sin estar en este nivel por edad abandonarán al finalizar el presente curso este colegio de EGB. Estuvieron también presentes la directiva de la Junta de Padres y parte del Claustro de Profesores.

Fue muy interesante, se aclararon muchos puntos oscuros para los futuros estudiantes de FP, a la vez que se les daba a conocer las posibilidades de nuevas profesiones, que ya se pueden cursar, y no conocían a fondo. Los alumnos quedaron muy satisfechos, hasta tal punto que es muy posible que hagan una visita a Segovia para visitar los trabajos que se hacen en el centro de FP y que se exponen en el Torreón de Lozoya.

Sigue flotando en el ambiente el desgraciado accidente que ocurrió recientemente en la Cra. N-601, que costó la vida de Felipe Yagüe, de 49 años, esta localidad está teniendo auténtica mala suerte con estas muertes tan inesperadas, hasta tal punto que hoy viernes, a iniciativa de los niños, se ha celebrado una misa en sufragio de los padres de alumnos fallecidos.

La empresa Hijos de Justiniano Martín, S.A., solicitó al Ayuntamiento de la localidad, la cancelación de la fianza definiti-

va como remanente de los aprovechamientos de maderas del monte 132, lote 1.º extra de 1983. Pero ICONA comunicó que no procede tal devolución por no haber hecho efectivo en este organismo todos los pagos correspondientes al aprovechamiento, por lo que la corporación municipal ha decidido cancelar la referida fianza, pero no se hará realidad hasta que el rematante no haga efectivos los pagos correspondientes al aprovechamiento.

De acuerdo con la resolución de 8 de febrero de 1984, para la ejecución de obras de interés municipal, el Ayuntamiento ha solicitado la colaboración del INEM para realizar obras de este tipo en esta localidad. Serán para mejora y conservación de Servicios, para lo cual ya aprobaron la memoria de obras y el correspondiente presupuesto que asciende a 767.426 pts, estas obras se realizarán por administración directa.

El equipo médico de la localidad está llevando a cabo las vacunaciones reglamentarias para los alumnos que finalizan la EGB y para los del Ciclo Inicial, como ya viene haciendo desde hace años.

El domingo, día 3 de junio, van a tomar la 1.ª Comunión 38 niños de esta localidad, es un número muy considerable si tenemos en cuenta las cifras de los que lo hacen en nuestros pueblos, en Carbonero representan aproximadamente el 7% de la población infantil. Se culmina un año de preparación de los 38 escolares, fruto del trabajo de un grupo de personas; cura párroco, misioneras de Acción Parroquial y catequistas.

### LABORAL

## La próxima semana, posibles nuevas acciones de protesta en el Hospital General

Han concluido, por el momento, las acciones de protesta de los trabajadores del Hospital General, que culminaron con una manifestación frente a la sede del Instituto Nacional de la Salud, por los incumplimientos del citado Instituto de acuerdos en diversas materias, incluida la salarial.

A pesar de que acciones similares, incluso de mayor trascendencia, tales como huelgas, se han desarrollado en otras provincias de España, el INSALUD, según los trabajadores no ha dado respuesta satisfactoria a sus exigencias.

Este fin de semana se determinarán las acciones que habrán de emprenderse a nivel nacional para la próxima semana en caso de que la situación se mantenga como en la actualidad.

### SIGUEN LAS ACCIONES REIVINDICATIVAS DE LOS AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

Por otra parte, los auxiliares administrativos del Hospital General, Hospital San Agustín y Ambulatorio sigue con sus acciones de protesta contra las autoridades sanitarias por desacuerdo en materia de homologaciones y carrera administrativa. Ayer por la mañana se concentraron frente a la sede del INSALUD, portando pancartas alusivas al conflicto que les ha hecho permanecer en huelga durante la presente semana.

### PRADENA

## Mañana comienzan las fiestas

Mañana sábado comienzan las fiestas de la localidad serrana de Prádena con la celebración de diversos concursos, chito por parejas, pelota a mano, y tortillas y la celebración de bailes por la noche.

El domingo se celebran las finales del campeonato de frontenis a la que seguirá sobre la 1 de la tarde la misa solemne seguida de procesión. Por la tarde fútbol entre los eternos rivales «Las matagrefas de Matandriño» y «Los asesinos del villar», para concluir con bailes y concursos de charlestón y rock.

El lunes volverán a celebrarse concursos, principalmente infantiles para concluir el día y las fiestas una velada nocturna a cuyo término se servirá una chocolatada.

## Hoy, clausura de las V Jornadas de Derecho Penal

Hoy se clausura en el Colegio Universitario «Domingo de Soto» las V Jornadas de Derecho Penal en las que especialistas de distintas provincias españolas han debatido la propuesta de anteproyecto de nuevo Código Penal. En estas jornadas han participado el Consejo General del Poder Judicial, la Fiscalía General del Estado, y la Universidad Española y cuentan con el patrocinio del Instituto de Estudios Jurídicos, la Caja de Ahorros, la Diputación Provincial y la revista jurídica «La Ley».

En las jornadas, además de profesores de Derecho Penal, han intervenido autores de la propuesta sometida a debate. Las jornadas han sido maratónicas y, a juicio, del director del Colegio, Emilio Octavio de Toledo, «muy fructíferas, pues aunque no se trata de aprobar ningún tipo de conclusiones los debates han sido muy interesantes y se han puesto de manifiesto numerosos puntos de vista en torno al tema que nos ocupa».

Así, el profesor Quintero, de la Universidad de Barcelona valoró muy positivamente la PANCP que, además de introducir tres títulos nuevos (delitos

socioeconómicos, contra las relaciones familiares y relativos a la ordenación del territorio y medio ambiente) «solventa satisfactoriamente el problema de que al remitir al legislador ordinario la protección de intereses colectivos, se limite su constitucionalidad».

El profesor García Pablos, de la Complutense, criticó la PANCP con respecto al tratamiento que da a los delitos contra la salud pública y los fraudes alimentarios. Dijo que con respecto a la protección de la salud pública, no incluye los delitos en bienes y servicios, sino solamente sobre determinados objetos. También criticó que se rebajen las penas en este tema con respecto a la legislación vigente y que sea menos restrictiva que en otros países.

El profesor García Valdés, de la Universidad de Alcalá de Henares y exdirector general de Instituciones Penitenciarias expuso el tema de los delitos de terrorismo. Habló sobre la legislación vigente, su constitucionalidad y el origen y finalidad de la Audiencia Nacional, institución de la que se siente totalmente partidario.

## La nueva unidad de motos de la Policía Nacional



Como se ha informado, está próxima a entrar en servicio en la capital una Unidad de Motos de la Policía Nacional, integrada por seis motos de gran potencia con una plantilla de un cabo y nueve policías, que introducirán un nuevo factor para el aumento de la seguridad ciudadana du-

rante el día. En la fotografía, con fondo del acueducto, se recoge parte de los efectivos de esta unidad con sus respectivas motos que van uniformados especialmente con un traje distinto al normal utilizado por la Policía Nacional en Segovia.

(Foto: Aurelio Martín)

UNA DONACION DE TU SANGRE PARA TI SUPONE POCO, PARA OTROS LA VIDA

HAZTE DONANTE DE SANGRE

Es un mensaje de la

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA



## MOZONCILLO

## La semana cultural pone prólogo a la fiesta

(FRANCISCO HERRERO, CORRESPONSAL).

Con motivo de celebrarse próximamente las fiestas patronales en honor de la Virgen de Rodelga se ha organizado en esta localidad una semana cultural principalmente destinada a los niños y que ha sido organizada por la Asociación de Padres de Alumnos. Comenzarán los actos el lunes con la proyección de una película a la que seguirá un comentario. El martes, habrá charla-coloquio destinada a los padres sobre el fracaso escolar y los problemas en la etapa de la adolescencia. Estará a cargo de un psicólogo. El miércoles, los niños interesados podrán participar en un concurso de cuentos y poesía con premios para los mejores.

Continuarán los actos el jueves con otra charla-coloquio destinada a los padres. Un pediatra hablará sobre nutrición y salud infantil en la etapa escolar. El viernes estará dedicado a los bailes regionales a cargo de los niños del colegio de Mozoncillo y los de Carbonero el Mayor. El sábado, además de una excursión al campo habrá teatro a cargo del grupo de Navalmanzano. Por último, el domingo se clausurará la semana con otra representación teatral a cargo de un grupo de Mozoncillo.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## FUENTEPELAYO

## COMENZO EL II CERTAMEN DE TEATRO ESCOLAR

(JESUS OLMOS, CORRESPONSAL).

En el Centro de E.E. «Huarte de San Juan» de nuestra localidad el II Certamen de Teatro Escolar.

Abrió esta edición el colegio público Eresma de Segovia con la obra «Aire de colores». Los niños del citado colegio se mostraron como un grupo experto con una interpretación desenfrenada y llena de soltura.

En la segunda sesión, el colegio público de Sebúlcór puso en escena la obra «Tres millones». Era la historia enredosa y cómica de una familia que inventa todo tipo de acciones para tratar de conseguir una herencia apetitosa. Es de destacar la gran interpretación que hizo de su papel la primera actriz femenina de este grupo teatral.

La segunda jornada del Certamen estuvo íntegramente dedicada al colegio San Miguel de Fuentepeelayo. Los muchachos

de este colegio local nos pusieron en escena tres obras: la principal por duración, edad de los actores e interpretación, fue «Armas de Bagatela»; los pequeños artistas demostraron un perfecto saber estar en el escenario. Tal y como actuaron, se les ve con anhelo de repetir e incluso superar el brillante papel conseguido en la edición del año pasado.

Las otras dos obras: «El Manolo» y «La guarda cuidadosa» no se resignaron a ser simples «teloneras» de la anterior; todo lo contrario; emularon a sus compañeros y consiguieron dejar en un buen lugar a este colegio de Fuentepeelayo y a buen seguro que habrán metido en más de un apuro al jurado calificador.

## INAUGURADOS LOS LOCALES DE «LA AMISTAD PREVISORA»

La Caja de Ahorros ha inaugurado los amplios salones que serán sede del centro familiar «La Amistad Previsora» en colaboración con la Asociación de Jubilados de la localidad. En la inauguración estuvo presente el director de la entidad, Carlos Rojo, junto con miembros de la coordinadora general de centros, consejeros de obras sociales y autoridades locales. Tras la bendición de las dependencias por el párroco Sebastián Arribas, Carlos Rojo expresó su satisfacción por la numerosa asistencia al acto, destacando que la obra se había hecho por iniciativa particular.

El alcalde Guillermo Gilmarín Gómez agradeció, en nombre del pueblo, a la Caja de Ahorros la ayuda prestada, cerrando el acto el presidente de la Asociación de Jubilados, Félix Delgado Pesquera, explicando los orígenes del centro familiar y pidiendo colaboración a todos para seguir adelante.

## NAVALMANZANO

## Inaugurado el centro familiar «San Roque»

(DOROTEO GOMEZ, CORRESPONSAL).

En esta localidad el nuevo edificio para oficinas de su cursal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia y a su vez un centro familiar denominado «San Roque», cuyo santo es titular de las fiestas que se celebran el día 6 de agosto de cada año.

Al acto acudieron desde la capital de la provincia el director de la citada entidad y otros directivos, así como el concejal de Segovia Emilio Zamarriego. El director señor Rojo del Amo, dirigió unas palabras a los asistentes explicando los fines que persigue la Caja de Ahorros en los aspectos de ayuda económica y cultural en los pueblos que establece sus oficinas y en for-

## Convocado el II Concurso de «Cuentos de La Granja»

La Asociación Cultural «Canónigos» de La Granja de San Ildefonso convoca el II Concurso de cuentos «Los cuentos de La Granja», cuyo plazo de presentación de trabajos finaliza el próximo 5 de agosto.

Los cuentos deberán estar escritos en castellano, el tema es libre y podrán concursar todos los residentes en España.

Se concederá un premio de 50.000 pesetas y tres accésits, uno de ellos será para el primer clasificado empadronado en San Ildefonso. Los trabajos tendrán una extensión máxima de 10 folios y mínima de 5 y deberán ser enviados al apartado de correos n.º 10 de San Ildefonso. Asociación Cultural «Canónigos».

## VILLACASTIN

## EL PUEBLO SE DESPEREZA DE CARA A LAS FIESTAS

(M.ª JESUS RUBIO Y JUAN V. GARCIA, CORRESPONSAL).

Cuando la fiesta de la Virgen del Carrascal, se acerca el ambiente cambia en el pueblo. Es en estas fechas cuando parece que la gente se desespera de la rutina y del aburrimiento del invierno. Se blanquean las fachadas, se hace limpieza general, se guardan las mantas y la ropa de invierno, es decir, se renuevan las viviendas y las personas. Son fechas en las que se aprovecha para comprar el nuevo vestuario para el ya próximo verano. El día de la patrona se ve a todo el mundo con ropa nueva, de estreno, parece como si la gente hiciera el propósito de vida nueva.

El día de la patrona todos subiremos a su ermita a festejarla. La virgen nos verá a todos reunidos, también a los que viven fuera de nuestra villa y con el motivo de su fiesta regresan. A la salida de misa todos serán saludos y para bienes con las personas que hace tiempo no veíamos. Nos preguntaremos por el estado de la familia y por los proyectos y por mil y una cosa más, y así nos encaminaremos tras las banderas multicolores de la Virgen, hasta la plaza de los Cuatro Caños en

donde los capitanes que en este año servirán a nuestra patrona, nos invitarán a todos los asistentes, naturales o forasteros, que esto no importa, a unos bollos y a limonada mientras se va celebrando la subasta de corderos, palomas, conejos y otros muchos obsequios que se hacen a Nuestra Sra. del Carrascal.

Y ya por la tarde, otro paseo hasta su ermita para sacar a la Virgen en jubilosa romería, hasta la explanada de las eras para que desde allí dirija su mirada a todo nuestro pueblo y a nuestra monumental iglesia parroquial, pero no en ceremoniosa procesión, sino como una romera más. La música comienza a tocar nuestras populares jotas, y todo el pueblo se lanza a danzar alrededor de nuestra patrona. La Virgen como madre que es, va siempre rodeada de niños que se acojen bajo su manto. Los danzarinés bailan sin cesar, son muchos los que para poder seguir los pasos de la jota, se tienen que tararear la música porque ésta no llega a los oídos de todos los muchos que danzan.

Cuando las gargantas ya están reseca por el polvo del camino y el cuerpo vencido por el cansancio, se lleva a la Virgen de nuevo a su ermita, donde penetra por un pasillo de danzarinés y tras ella queda el eco de los aplausos que le dirigen. Y ya, de nuevo en su ermita, se le canta la Salve, como despedida que sela ahogada por la emoción y el cariño que en ello ponen los villacastinenses, y a la vez con la tristeza de las despedidas. Es el momento en el que se agolpan los recuerdos, los malos y los buenos momentos de todo un año, el momento en que recordamos a personas que el año anterior estaban con nosotros y ya no volverán a estar nunca más, y es el momento en que pedimos a la Virgen del Carrascal que nos siga protegiendo bajo su manto y que nos permita estar al año que viene, otra vez a su lado.

Y desde aquí queremos hacer una invitación a todos los segovianos para que asistan con todos nosotros a esta fiesta —que este año se celebrará el domingo día 3 de junio—, y la haremos con la seguridad de que al dejar Villacastin no se irán insatisfechos.

## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú, que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida, estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca más quiero separarme de Ti por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mi seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido; dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). (Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Agradece la gracia alcanzada,  
M. A. M. G.



Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A.

## INFORMA:

ANTE UNA POSIBLE HUELGA DEL PERSONAL DE ESTACIONES DE SERVICIO PARA LOS DIAS 1, 2 Y 3 DE LOS CORRIENTES, SE COMUNICA AL PUBLICO CONSUMIDOR QUE EN ESTA PROVINCIA SE MANTENDRA, DURANTE ESTE PERIODO DE TIEMPO, UNA RED DE SERVICIOS MINIMOS, CUYAS INSTALACIONES RELACIONAMOS:

- E. S. N.º 7.055 en SEGOVIA, Avda. José Antonio, 57. VALDEVILLA, S. A.
- E. S. n.º 4.537 en VILLACASTIN, N-VI Pk. 82. ESVALSA, S. A.
- E. S. n.º 31.679 en VILLACASTIN (Autopista), A-VI Pk. 40. Dirección Villalba. IBERPISTAS, S. A.
- E. S. n.º 31.691 en VILLACASTIN (Autopista), A-VI Pk. 40. Dirección Adanero. IBERPISTAS, S. A.
- A. S. n.º 2.274 en SAN ILDEFONSO, Puerta Nueva. A ARAHUESTES.
- A. S. n.º 2.278 en SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA, Plaza Mayor. F. RODRIGUEZ.
- A. S. n.º 2.284 en SEGOVIA, Puerta de Madrid. M. GARCIA.
- A. S. n.º 2.281 en SEGOVIA, Gobernador Fernández Jiménez, 19. R. SEIBANE.
- A. S. n.º 2.288 en TUREGANO, Plaza de España, 3. P. MATE-SANZ.

ROGAMOS DISCULPEN LAS MOLESTIAS QUE ESTA SITUACION PUDIERA OCASIONAR.

CAMPSA

Guerra en el Golfo Pérsico

**EE. UU., A FAVOR DE IRAK**

Reagan acusa a Irán de prolongar el conflicto

Washington.—La balanza de Estados Unidos en la guerra del Golfo Pérsico se inclinó, como nunca antes, en favor de Irak, al haber acusado el presidente Ronald Reagan a Irán de prolongar el conflicto «con sus demandas incondicionales de victoria».

Estados Unidos considera también que Irán es el enemigo en el Golfo Pérsico, al «sobrepasar todos los límites» sus ataques en contra de naves de naciones no involucradas en el conflicto, dijo Reagan en una entrevista con corresponsales extranjeros.

Las declaraciones presidenciales se produjeron en una conversación con representantes de medios periodísticos de las otras seis naciones industrializadas que participarán en la «cumbre» económica de Londres, del 7 al 9 de junio.

Reagan comienza hoy una gira europea de diez días en la que piensa visitar, además de Londres, la cuna de sus antepasados en Irlanda y el lugar del más grande desembarco de las fuerzas aliadas en la Segunda

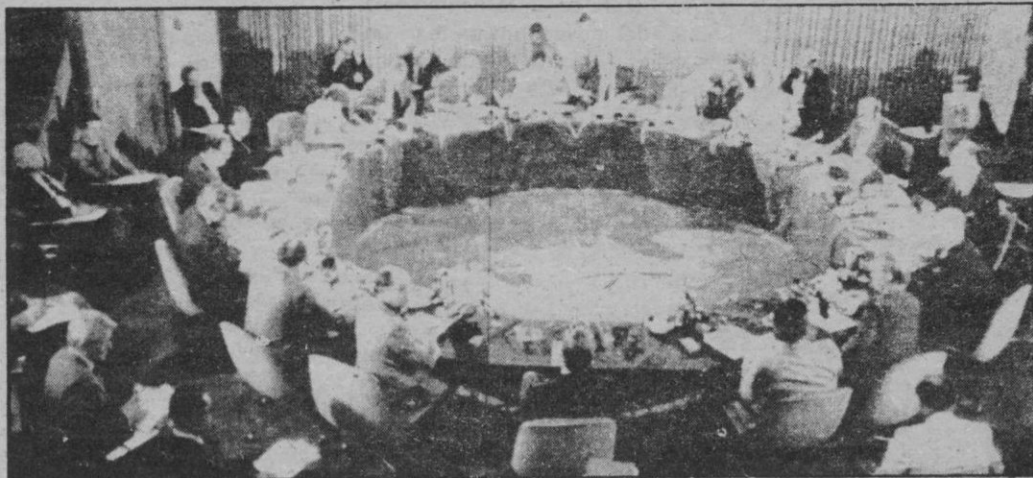
Guerra Mundial en Europa.

Las señales proiraquíes emitidas por Reagan se sumaron al apoyo de su Administración a una propuesta presentada por países árabes en el Consejo de Seguridad de Las Naciones Unidas, cuya condena de Irán es directa.

El Consejo pospuso el jueves su sesión pública y se reunió a puerta cerrada para tratar de resolver las diferencias surgidas tras la oposición de naciones no alineadas al texto de la propuesta del denominado Consejo de Cooperación del Golfo.

Las naciones no alineadas pretenden que la resolución afirme el derecho a la libre navegación en el Golfo, evitando condenas directas de cualquiera de las dos naciones en conflicto.

Un portavoz del Pentágono negó, mientras tanto, que Estados Unidos estudie el suministro de misiles portátiles «Stinger» a Kuwait, pero reconoció la existencia de una petición informal del país árabe para la compra de ese armamento.—Efe.

**El Consejo de Ministros de la OTAN invita a la URSS a regresar a la mesa de negociaciones**

Los 16 ministros de la OTAN, durante una de las reuniones celebradas en la «Plantación Wye», en las proximidades de Washington

Washington.—La OTAN envió ayer una invitación a la Unión Soviética para que regrese a la mesa de negociaciones, según informó una fuente de la Organización Atlántica.

El Consejo de Ministros de la OTAN concluyó ayer su última sesión plenaria con un análisis sobre las relaciones Este-Oeste, haciendo un llamamiento a la negociación así como una reafirmación de la política de los últimos 17 años. La reunión de pri-

mavera «ha llegado a la conclusión de que tenemos una estrategia cabal y de que debemos seguir por ese camino», declaró una fuente que participó directamente en las negociaciones.

La llamada «Declaración de Washington sobre las relaciones Este-Oeste» es «ante todo una invitación para que la Unión Soviética regrese a la mesa de negociación», explicó la misma fuente.

En sus encuentros con la «Plantación Wye», los 16 ministros de Asuntos Exteriores abordaron tres terrenos fundamentales: las relaciones Este-Oeste,

el estado actual de la Alianza y los gastos militares de la OTAN.

Todos los participantes coincidieron en que la situación política de la Alianza es «saludable y dinámica», y que «no es preciso hacer ninguna reestructuración básica», dijo la fuente, que pidió permanecer en el anonimato.

También hubo acuerdo en que «nuestra política estratégica es la correcta», por lo cual la «declaración de Washington» servirá para «hacer un examen de la experiencia de los años pasados y ratificar el rumbo seguido».

**PANORAMICA**

**ARGENTINA.** España ha propuesto a Argentina que participe en el lanzamiento de un satélite experimental iberoamericano de comunicaciones, que se pondría en órbita en el 500 aniversario del descubrimiento de América, ha dicho el director general de la Industria Electrónica, Joan Mayo, en las segundas jornadas de electrónica hispano-argentina, que se están celebrando en Buenos Aires.

**COLOMBIA.** Ocho miembros de la Federación Colombiana de Educadores (FECODE) ocuparon ayer, durante tres horas, la Embajada de España en Bogotá, en protesta por la decisión del Gobierno colombiano de suspender doce días de sueldo a los maestros que participaron en un paro de tres semanas, el pasado mes de abril.

**EE.UU.** En una exposición bastante optimista sobre el futuro económico de España, Car-

los Solchaga, ministro de Industria y Energía, aseguró a la Cámara de Comercio Española-Norteamericana que la política socialista «ha producido hasta ahora resultados satisfactorios».

**EL SALVADOR.** El nuevo Gabinete salvadoreño, presidido por el democristiano José Napoleón Duarte, está formado por un vicepresidente, trece ministros y tres secretarios, privado, particular y de información.

**MEJICO.** El periodista mejicano Manuel Buendía, de 59 años, que escribía en el diario «Excelsior» una columna diaria titulada «Red privada», fue asesinado, de cinco tiros disparados a quemarropa por la espalda. En compañía de su ayudante acababa de abandonar el despacho privado que tenía en un céntrico barrio de la capital, conocido como «Zona Rosa».

**Portugal****EL GOBIERNO PIDE UN VOTO DE CONFIANZA**

Lisboa.—El Gobierno portugués de coalición socialista-socialdemócrata planteó ayer en el Parlamento una moción de confianza antes de emprender una serie de medidas de fondo en materia de política económica.

El partido democristiano opositor «Centro Demócrata y Social» (CDS) también decidió ayer presentar una moción, ésta de censura contra el Gobierno.

Ambas mociones serán debatidas por el Parlamento la semana próxima.—Efe.

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**España no suscribió el párrafo más crítico hacia la Unión Soviética de la «Declaración de Washington»**

España no suscribió el párrafo más crítico hacia la Unión Soviética de la «Declaración de Washington», documento sobre las relaciones Este-Oeste firmado ayer en las cercanías de Washington por los ministros de Asuntos Exteriores de la OTAN al término de la reunión de primavera del Consejo Atlántico. Al mismo tiempo, como es habitual desde la entrada española en la organización, hace dos años, la representación del Gobierno de Madrid, presidida por Fernando Morán, no se adhirió a la declaración ordinaria del Consejo Atlántico, al no estar in-

tegrado en la estructura militar.

España reservó su posición (al igual que Grecia) en un artículo, el cuarto, en el que se critica a Moscú por su carrera armamentista, la explotación de las «debilidades» de la OTAN, la campaña para intentar romper la solidaridad de los países de la Alianza Atlántica y el recurso a la fuerza, como en el caso de la invasión de Afganistán. En el artículo citado se subraya que Moscú se ha dedicado a un «reforzamiento masivo de su potencial militar, del que resulta una amenaza permanente para la Alianza y los intereses vitales occidentales».

En el lugar más agradable de Nava de la Asunción

**Hotel Fray Sebastián \***

Desde hoy, viernes 1 de junio, A SU SERVICIO

**RESTAURANTE - CAFETERIA - GRAN TERRAZA**

Habitaciones con baño

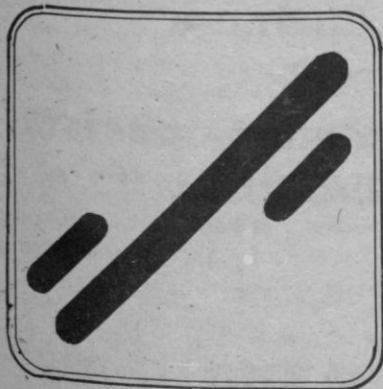
Elegantes salones para **BODAS, BANQUETES y COMUNIONES**

Salones privados - Gran aparcamiento

**HOTEL FRAY SEBASTIAN \* - Ctra. Moraleja, 8**

Teléfs. 58 01 08 - 58 07 21

NAVA DE LA ASUNCION (Segovia)



A través de una conferencia

## Coalición Popular presenta su alternativa económica

Madrid.—La alternativa a la política económica del Gobierno socialista fue presentada ayer por Abel Matutes en la conferencia pronunciada en el Club Siglo XXI. Esta alternativa forma parte de un más amplio manifiesto sobre todos los aspectos de la vida política que Coalición Popular hará público dentro de unas semanas.

La alternativa económica gira sobre dos polos principales: el incremento del ahorro y reducción del gasto público y de la presión fiscal y la liberalización de la economía y fomento de la inversión y la exportación.

## La liberalización del mercado del trigo incidirá en el precio del pan

La liberalización del precio del trigo, cuya ley, como ya informamos, fue publicada ayer en el «Boletín Oficial del Esta-

do», incidirá en el precio del pan, según señaló ayer en conferencia de prensa el presidente del Fondo de Ordenación de Precios y Productos Agrarios (FORPPA), Julián Arévalo. Este señaló que toda la España agrícola se verá afectada por esta ley, que calificó de «histórica y beneficiosa para todos».

El presidente del FORPPA señaló que España importa todos los años entre cinco y seis millones de toneladas de piensos, por lo que sería necesario que en nuestro país se produjeran más cereales destinados al mercado de piensos, informa Europa Press. El director general del Servicio Nacional de Productos Agrarios (Senpa), Juan José Burgaz, manifestó que «hoy es un día que pasará a la historia, pues después de 47 años se cambiaba de un sistema intervencionista a la liberalización del mercado. Indicó que es preciso que se aminore el déficit de producción en el conjunto de los cereales y agregó que con la nueva legislación se devuelve al agricultor el derecho a negociar con su producción». Burgaz aseguró que si los agricultores no encuentran un comprador para su producción, podrán acudir al Senpa, que mantendrá unos precios de garantía para la compra. Anunció que el Gobierno estudia la liberalización del mercado exterior del trigo, y aseguró que esta medida será aprobada próximamente.

Burgaz indicó que el Gobierno ha establecido un precio transitorio en el que se tipificarán los cereales igual que en la campaña anterior.

### Banca Más Sardá estará saneada en 1986

Barcelona.—En 1986 se habrá completado el proceso de saneamiento de la Banca Más Sardá, dijo en rueda de prensa el presidente del Consejo de Administración de la entidad, Alvaro Alvarez.

La Banca Más Sardá obtuvo durante el ejercicio de 1983 un resultado negativo de 2.257 millones de pesetas, cuyo origen son las provisiones al fondo para insolvencias, saneamiento de la cartera de valores y amortizaciones.

A pesar de este resultado negativo, durante el último trimestre de 1983 el margen de explotación de Más Sardá fue positivo, tendencia que se ha mantenido durante los primeros meses de 1984.

Al cierre del ejercicio los recursos de clientes eran de 83.785 millones de pesetas con un incremento de 37.435 millones, tendencia que se ha mantenido durante los cinco primeros meses de 1984 en que dichos recursos se han elevado hasta 110.000 millones.

La Banca Más Sardá fue adquirida por el Banco de Bilbao a mediados de 1982 y en esos momentos tenía un desequilibrio de unos veinte mil millones de pesetas.

## EN POCAS LINEAS

José Molina Castillo, preso de la cárcel Modelo de Barcelona, ha presentado un escrito en el Juzgado de Instrucción número 12 de Barcelona solicitando el procesamiento de Manuel Merino Camacho Panderó, ex director de la cárcel, al que acusa de un delito de torturas y de otros dos delitos más, tipificados en el artículo 187 del Código Penal.

Pedro Bofill, portavoz del Partido Socialista Obrero Español, acusó ayer a Jordi Pujol, presidente de la Generalitat, de esquivar el principio de igualdad de todos los ciudadanos. Bofill, en un comunicado, dice que Pujol se escuda tras una institución para «esquivar el principio

de igualdad de todos los ciudadanos ante los procedimientos y ante la ley».

Los principales mandos de la División Acorazada Brunete número 1 asistirán hoy en El Pardo (Madrid) a la inauguración, en la sede del cuartel general de la unidad, de un monumento al general de división Víctor Lago Román, asesinado por un comando de ETA Militar en Madrid el 4 de noviembre de 1982, fecha en la que estaba al mando de la división.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## El fraude fiscal puede penarse hasta con tres años de prisión

El anteproyecto de ley sobre medidas contra el fraude fiscal, que va a ser aprobado en el próximo Consejo de Ministros, prevé sanciones a las infracciones tributarias que van desde 1.000 a 150.000 pesetas, en el caso de faltas simples, hasta un millón en las más graves, y penas de prisión de hasta tres años para las personas físicas o jurídicas.

Según el anteproyecto de ley, al que ha tenido acceso «ABC» todas las formas de evasión o fraude fiscal serán rigidamente controladas y castigadas por la Ley. En primer lugar, el proyecto define las formas de infracción calificándolas de simples —por el incumplimiento de la obligación de tributar, exigida a cualquier persona física o jurídica—, o de defraudación, definidas por irregularidades en la tributación. Por posibles infractores, la ley reconoce tanto a los contribuyentes, como a los retenedores, como a las personas físicas o jurídicas obligadas a su-

ministrar información o a prestar colaboración con la Hacienda Pública.

En el capítulo de sanciones tributarias, se prevén desde la multa sobre un porcentaje de la deuda tributaria oculta, o sobre el importe de las devoluciones o beneficios indebidamente obtenidos, a la pérdida durante un plazo de hasta cinco años de la posibilidad de obtener subvenciones públicas, crédito oficial o beneficios fiscales. Puede darse asimismo la prohibición durante un plazo de hasta cinco años de celebrar contratos con entes públicos, o la suspensión del ejercicio de profesiones oficiales.

Igualmente se citan en el proyecto circunstancias eximentes de responsabilidad y los criterios para graduar las sanciones.

Los 23 artículos de que consta el proyecto se completan con ocho disposiciones adicionales. En la primera, que modifica el artículo 111 de la Ley General Tributaria, se dispone que toda persona está obligada a propor-

cionar a la Administración toda clase de datos con trascendencia tributaria.

Sobre el levantamiento del secreto bancario, destacadas personalidades del mundo financiero y empresarial, consultadas por «ABC», han coincidido en señalar que puede perturbar gravemente el ahorro y la formación de capital en España.

### La mayor parte de las asmas, de carácter alérgico

Bilbao.— El 80 por ciento de las asmas tienen una causa alérgica, y en estos casos efectivas las vacunas, ha dicho en Bilbao el doctor Cid, experto en este tipo de enfermedad.

No obstante, ha precisado, hay un veinte por ciento restante cuya causa desconocemos, a cuyos pacientes no les beneficia la vacuna.

El asma origina crisis de tos, fatiga, ruidos en el pecho al respirar y molestias que pueden causar angustia y «stress» al paciente. Eliminar los agentes que causan el polvo en los hogares, como las moquetas o alfombras, pueden ayudar a los enfermos de asma de carácter alérgico.

En todos los casos, estima el doctor Cid, el sol, la ventilación y una higiene cuidada pueden ser factores que ayuden al asmático a retrasar o combatir esas crisis.— Efe

## UGT y las Juventudes Socialistas, apoyan la marcha anti-OTAN

Madrid.— El sindicato socialista UGT, así como las Juventudes Socialistas, han mostrado su apoyo a la marcha que realizarán los pacifistas españoles el próximo domingo en Madrid para pedir el referéndum por la salida de la OTAN, el desmantelamiento de las bases americanas, y mostrar su rechazo a los gastos militares, a la instalación de misiles y a la nuclearización.

Esta actitud de UGT y la de las Juventudes del PSOE contrasta con la negativa a asistir a este acto manifestada por la Federación Socialista Madrileña, porque, según José Acosta, presidente de la FSM, los organizadores la han convertido en una manifestación antigubernamental, según informa Europa Press.

# Casa Santiveri sa.

ALIMENTOS SANOS Y NATURALES

HOY NOS TRASLADAMOS

A

PLAZA DE  
LOS ESPEJOS, 3  
Teléfono 43 69 69



HERBOLARIO  
MELISANA

ALIMENTACION NATURAL

- yoga
- acupuntura
- masaje
- consulta naturista
- hidroterapia



## Nueva huelga de gasolineras

Madrid.— Los sindicatos CC.OO., UGT y ELA-STV mantienen la convocatoria de huelga en las gasolineras para hoy, mañana y el día 3 de junio, con el fin de presionar en la negociación del convenio colectivo, y en la cual, como en casos anteriores sólo funcionarán los servicios mínimos, lo que supone que el 20 por ciento de las gasolineras permanecerán abiertas.

La huelga obedece a discrepancias en la negociación del convenio. Mientras que los empresarios del sector ofrecen un incremento salarial de un 5,5 por ciento, las centrales sindicales exigen 8 por ciento de subida y aplicación de los acuerdos del convenio de 1979 sobre cierre nocturno y dominical.

## Congreso

### Serra confirma la desaparición de tres regiones militares

Los jefes y oficiales que se retiren cobrarán el sueldo íntegro

Madrid.— Los jefes y oficiales del Ejército de Tierra que decidan abandonar voluntariamente la situación activa continuarán cobrando el salario íntegro como si estuvieran en activo y, con carácter general anunció ayer en la Comisión de Defensa del Congreso de los Diputados el ministro de Defensa, Narcís Serra, al explicar la futura aplicación del proyecto de ley de Plantillas, actualmente en tramitación parlamentaria.

La ley prevé reducir la actual plantilla de 41.000 militares del Ejército a 35.000 en el curso de

los próximos seis años. El problema más grave para la aplicación de la ley se presenta, según Serra, en el empleo de coronel. Ahora hay 989 coroneles y, si las normas actuales continuaran vigentes sin innovaciones, en 1991 habría 1.374, mientras el proyecto legislativo fija una plantilla de 600 hombres en ese empleo.

Narcís Serra también explicó en la comisión la organización de las futuras seis regiones militares en lugar de las nueve actuales, y el despliegue de las 14 brigadas operativas en lugar de las 20 existentes ahora.

## Los ministros europeos de Justicia piden una acción conjunta contra el terrorismo

Madrid.— Los participantes en la Conferencia de Ministros Europeos de Justicia acordaron ayer por unanimidad recomendar al Consejo de Europa que tome las medidas necesarias para la lucha contra el terrorismo y la criminalidad internacional organizada. Este acuerdo tomado como respuesta al llamamiento hecho por el presidente del Gobierno, Felipe González, y ello

supone una acción concertada firme y común contra el terrorismo por parte de las democracias europeas occidentales.

El ministro de Justicia británico, Leon Brittan, insistió en la necesidad de tomar medidas concretas ante hechos tales como la toma de la Embajada libia en Londres.

Fernando Ledesma, ministro de Justicia español y presidente de la 14.ª Conferencia de Ministros Europeos de Justicia, dio a conocer a los informadores los acuerdos obtenidos en las jornadas. En las sesiones de trabajo han participado 21 países miembros del Consejo de Europa, más Finlandia, el Vaticano, Ca-

nadá y organizaciones internacionales como la CEE.

Ayer tarde se estudió el proyecto de resolución de cooperación en la lucha contra el terrorismo, que mereció también la unanimidad de todos los participantes.

La conferencia reconoció el importante papel jugado por el Consejo de Europa en este campo y consideró que «los acontecimientos han puesto de manifiesto la necesidad de que los Estados miembros actúen de forma concertada contra todas las actividades terroristas bajo todas las formas, comprendidos los actos de violencia contra los diplomáticos.

## TOROS

### COGIDA DE NIÑO DE LA CAPEA EN MADRID

Madrid.— Plaza de Las Ventas. Decimosexta corrida de feria.

Toros de Dionisio Rodríguez (el sexto, sobrero); todos con gran trapío y casta; algunos, inválidos.

Niño de la Capea. Estocada de la que sale cogido (oreja).

Luis Francisco Esplá. Media trasera perpendicular (fuerte ovación y salida al tercio). Estocada corta baja (palmas). Estocaba baja en la suerte de recibir, cuatró descabellos y aviso (petición y vuelta).

Yiyo. Cinco pinchazos y estocada desprendida (ovación y salida al tercio). Dos pinchazos bajos, bajonazo y descabello (silencio).

Parte facultativo. Niño de la Capea fue asistido en la enfermería de contusión en región malar; otra, erosiva, en región lateral de cuello con probable fractura de clavícula, y contusión en hemitórax derecho. Pronóstico reservado. El picador Rafael Atienza de herida incisa en un dedo de la mano derecha con sección de tendón. Pronóstico reservado.

## El duque de Cádiz recupera la custodia de su hijo

Madrid.— La guarda y custodia del pequeño Luis Alfonso de Borbón y Martínez Boidiú ha sido devuelta a su padre, el duque de Cádiz, según resolución del Juzgado de Primera Instancia de Madrid.

El auto del Juzgado deja sin efecto el traspaso de la custodia a la madre, María del Carmen Martínez Boidiú, concedido el pasado 16 de marzo, tras el accidente de automóvil sufrido por don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, en el que perdió la vida su hijo mayor, Francisco.— Efe

## UN EQUIPO DE CIENTIFICOS ESTUDIA LOS EFECTOS DE LA ADICION A LA HEROINA

Bilbao.— Un equipo de científicos de la Universidad del País Vasco investiga, desde hace dos años, los efectos que produce la adicción a la heroína en el cerebro humano.

Este equipo de científicos, encabezado por el doctor García Sevilla, trata de analizar los fenómenos químicos que se producen en el cerebro de las personas adictas a drogas de origen opiáceo, como la morfina y la heroína.

En declaraciones a la agencia Efe, el doctor García Sevilla explicó que, con el estudio del cerebro de ratas y muestras de sangre de heroinómanos, se trata de determinar los efectos que produce la inyección de opiáceos, la abstención de los mismos en adictos y el efecto de la morfina que se inyecta para

aliviar el síndrome de abstinencia.

«Inyectamos morfina en las ratas para así crearles dependencia; posteriormente dejamos de realizarlo para conseguir el síndrome de abstinencia y, tras matarlas y triturar sus cerebros, analizamos los mismos», ha manifestado el doctor García Sevilla.— Efe

## SUCESOS

### APARECE UN CADAVER EN EL RIO PISUERGA CON LAS MANOS ATADAS

Valladolid.— El cadáver de un hombre con las manos atadas a la espalda fue rescatado ayer del río Pisuerga, a su paso por la ciudad de Valladolid, por un barquero de la capital.

El hombre hallado ahogado es José Ignacio García Sanz, de 37 años, y domiciliado en esta ciudad castellana.

El hallazgo fue realizado en el lugar conocido como «Puente del Cubo», en las cercanías de la vallisoletana plaza de Tenerías.

Fuentes policiales, que realizan las oportunas investigaciones sobre el suceso, no han facilitado ningún otro dato sobre la identidad de García Sanz.— Efe

### RESCATADO EL NIÑO GITANO SECUESTRADO EN SEVILLA

Sevilla.— José, el bebé gitano secuestrado el pasado día 16 en Sevilla por una mujer que aprovechó un momento en que la madre del niño le dejó a solas con éste, fue rescatado ayer sano y salvo.

El pequeño, que tenía tan sólo 20 días de edad cuando fue secuestrado, ha sido encontrado por la Policía en el domicilio de Carmen G.O., madre de dos niñas y domiciliada en la barriada cordobesa de Valdeolleros.— Efe

### NUEVA MODALIDAD DE ATRACO: A PUNTA DE DEDO

Alcantarilla (Murcia).— José Puche Vivancos, de 21 años, fue detenido ayer en Alcantarilla (Murcia), después de haber efectuado dos atracos a punta de dedo.

El primero lo llevó a cabo el miércoles en la gasolinera «Ruiz Manzano», donde intimidó con el dedo, y la mano oculta, al empleado. Este le ofreció un buen fajo de billetes, pero Puche Vivancos se excusó y sólo cogió 3.000 pesetas «para picarme un poquito». Esta madrugada volvió a poner en práctica su método y atracó a un taxista de Murcia.— Efe

### UN HERIDO GRAVE POR ARMA DE FUEGO DURANTE UNA PELEA EN UN BAR

Madrid.— Un hombre de 45 años de edad, que responde a las iniciales S.N.P., resultó gravemente herido por disparo de arma de fuego en el transcurso de una discusión que se produjo en un bar situado en el número 28 de la calle Cabanilles de Madrid. Según informaciones policiales, la víctima mantenía una discusión aparentemente intrascendente con J.M.C., de 29 años de edad, quien en un momento determinado sacó una pistola y le disparó un tiro. El agresor se personó poco después en la comisaría de Vallecas.

### UN ATRACADOR, DETENIDO CON SU PROPIA ARMA POR UN EMPLEADO DE LA CAJA DE AHORROS

Madrid.— Un empleado de la sucursal de la Caja de Ahorros de Madrid situada en el número 18 de la calle Congosto, en el distrito de Entrevías, detuvo a un joven de 18 años que había participado en un atraco en la entidad y recuperó la totalidad del botín utilizando la pistola de gas que el asaltante había olvidado sobre el mostrador, informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

Dos jóvenes, uno de los cuales empuñaba una pistola, irrumpieron en la citada sucursal y obligaron a los empleados a abrir la caja fuerte y a tumbarse en el suelo. Cuando ya se habían apoderado de 790.000 pesetas, los asaltantes emprendieron la huida, pero uno de ellos regresó desde la puerta hacia el interior de las dependencias con intención de recuperar la pistola que había depositado sobre el mostrador.

Sin embargo, un empleado que se apercebó el descuido logró alcanzar el arma y encañonó con ella al joven mientras los demás empleados lo reducían. El nombre del detenido, que llevaba encima la totalidad del botín, corresponde a las siglas J.P.L.S. Se encontraba en libertad provisional, procesado por un delito similar.

## Elección Maja de Segovia 1984

Distintas señoritas de Segovia y su provincia se han inscrito ya con la ilusión de ser elegidas Maja de Segovia 1984. La Maja de Segovia nos representará en Maspalomas (Gran Canaria), en la elección Maja de España.

La elección se llevará a cabo en una cena-gala en el Hotel Puerta de Segovia.

En la gala actuará Glenda Gaby tras su reciente debut en el programa Superstar. También habrá fin de fiesta con orquesta hasta la madrugada.

El menú que tomarán los asistentes a la cena-gala será el siguiente:

- Salpicón de marisco
- Ternera a la plancha con guarnición
- Helado de frutas
- Vinos de Rioja blanco y tinto
- Café, licor y champagne

**Hotel Husa Puerta de Segovia - 10,00 noche**  
Aún puedes hacer tu reserva en el teléfono 43.71.61



## Los funcionarios de la Administración anuncian cuatro días de huelga

La Plataforma Sindical Independiente ha hecho público un comunicado en el que anuncia la convocatoria de huelga para los días 7, 8, 14 y 15 de junio, en el conjunto de la Administración pública, si el Gobierno no retira el proyecto de ley de medidas urgentes para la reforma de la Función Pública, recientemente aprobado en el Congreso e inicia, por otra parte, una negociación del estatuto en la que participen los propios funcionarios.

En el comunicado, la Plataforma Sindical Independiente justifica su constitución en base al rechazo generalizado por parte de sindicatos y organizaciones de funcionarios del proyecto de ley de reforma de la Función Pública.

Esta Plataforma Sindical ha notificado al Ministerio de la Presidencia su creación, con la finalidad de coordinar acciones contra la citada reforma de la Función Pública, entre ellas, la huelga en la Administración (central, periférica, local, autonómica e institucional) para los días mencionados.

Las organizaciones agrupadas en la Plataforma Sindical Independiente justifican esta medida excepcional (sería la primera huelga generalizada en toda la Administración española) en su rechazo a la ley debatida, exigiendo su retirada y solicitar del Gobierno la elaboración del estatuto de la Función Pública con participación de los funcionarios, así como la celebración de elecciones sindicales.

Las organizaciones de funcionarios, que hasta la fecha se han agrupado en torno a la Plataforma Sindical Independiente que según se anuncia en comunicado integra a 750.000 funcionarios (el 70 por ciento de los efectivos reales de la Administración) son las siguientes.

ANPE (Asociación Nacional de Profesores de Enseñanza), ASFESS (Asociación Sindical

Funcionarios de Entidades de la Seguridad Social), CSIF (Confederación Sindical Independiente Funcionarios), CTI (Confederación de Trabajadores Independientes), FEDECA (Federación de Cuerpos Superiores de la Administración), USIAL (Unión Sindical Independiente de la Administración Local) y CTCPA (Correos, Telégrafos y Caja Postal de Ahorros).

## 37 trabajadores se adjudican su empresa en subasta pública

Desde hace cinco años tenía problemas laborales

Los 37 trabajadores de la empresa burgalesa «Calor y Frío Industrial, S. A.» se han adjudicado, en subasta pública, la finca y nave de la factoría por un importe de más de 41 millones de pesetas.

Esta empresa tenía problemas laborales desde hace cinco años, que concluirán con la adjudicación de la fábrica a los trabajadores.

Los empleados de «Calor y Frío Industrial» (CYFISA) han formado una cooperativa bajo la denominación de «Burdecál», entidad que ha adquirido la factoría, que ocupa una extensión de 14.806 metros cuadrados y una finca de más de 20.000.

En una fase posterior, los cooperativistas adquirirán la maquinaria, mediante un préstamo personal de 800.000 pesetas que tendrá que otorgar el Fondo Nacional de Protección al Trabajo a cada uno de los miembros de la cooperativa.

Después de la compra de la maquinaria, los trabajadores comenzarán la fabricación de los radiadores de calefacción «Cyfisa», que saldrán al mercado bajo la denominación de «Burdecál».—Efe.

## El puerto de Sagunto dejará de ser privativo de A. H. M.

El puerto de Sagunto dejará de ser privativo de la empresa Alto Hornos del Mediterráneo, aunque la población, a través de su corporación local, ha expresado sus reparos.

El Ayuntamiento de Sagunto ha recibido una notificación del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo en la que se modifica la condición de este puerto como privado de Altos Hornos del Mediterráneo y se determina que el muelle de carga y descarga de productos siderúrgicos puede ser utilizado por terceros.

La corporación ha agradecido ese paso que favorecerá la dinamización, no sólo de la economía de la comarca, sino posiblemente y en un futuro, de la región aragonesa, como hace pocos años se trató, debido a las coordenadas naturales que unen Aragón y Valencia.

## Préstamo a Telefónica de 14.500 millones de pesetas

El presidente de la Compañía Telefónica, Luis Solana Madañaga, ha firmado en Madrid una operación de préstamo sindicado de 68 millones de libras esterlinas, que equivalen, aproximadamente, a 14.500 millones de pesetas. El contrato tiene una estructura compleja, destinada a ofrecer a la prestataria los mayores grados de libertad en el manejo de su deuda en

divisas. Destacan la opción multdivisa, que permite a la Telefónica cambiar de libras esterlinas a cualquier divisa disponible en el mercado de Londres, y la opción de conversión a tipos de interés fijos, por lo que durante los primeros ocho años la prestataria puede convertir el préstamo, total o parcial, a tipos de interés fijos mediante «swaps» de tipos de interés.

## Mercado de divisas

CAMBIOS OFICIALES DEL DIA 31 DE MAYO DE 1984

Divisas convertibles	Cambios del día		Cambios precedentes	
	Compra	Venta	Compra	Venta
1 Dólar USA.....	153,471	153,831	153,475	153,835
1 Dólar canadiense.....	118,464	118,895	118,413	118,845
1 Franco francés.....	No disponible		18,264	18,318
1 Libra esterlina.....	212,281	213,394	211,995	213,107
1 Libra irlandesa.....	171,887	172,906	171,968	172,987
1 Franco suizo.....	No disponible		67,879	68,189
100 Francos belgas.....	No disponible		275,340	276,482
1 Marco alemán.....	No disponible		56,119	56,353
100 Liras italianas.....	9,085	9,112	9,081	9,107

## FUENTEPELAYO NACE EL GRUPO ASOCIADO BANCO DE CREDITO AGRICOLA-CAJA RURAL

El día veintinueve del corriente mes, en la sede del Banco de Crédito Agrícola en Madrid, ha tenido lugar la firma del Convenio Individual de Asociación suscrito por el Banco Oficial con cincuenta y siete Cajas Rurales provinciales, comarcales y locales, entre las que de estas últimas figuraba nuestra «CAJA RURAL DE FUENTEPELAYO, S. COOP. DE CREDITO, LTDA».

Otras veintitrés Cajas Rurales, que también en su día firmaron el Acuerdo-Marco de asociación, se integrarán en el Grupo una vez celebradas sus asambleas generales durante el mes de junio.

El Convenio de Asociación fue suscrito por el Presidente del Banco de Crédito Agrícola, D. José Barea Tejeiro y, en nuestro caso, por el presidente de esta Caja Rural, D. Juan de Frutos García, en presencia del secretario de Estado de Economía y Planificación, el subsecretario de Agricultura, el presidente del Instituto de Crédito Oficial, el director general de Cooperativas y el director general adjunto del Banco de España, siendo testigos de honor la totalidad de los Directores Generales de todas las Cajas firmantes y los presidentes y directores de las veintitrés Cajas antes citadas, de firma inminente.

Queda así constituido un grupo bancario de exclusiva dedicación agraria, base cooperativa y cobertura nacional, que prestará todos los servicios bancarios, incluida la distribución del crédito oficial a los agricultores, a las industrias agrarias y agroalimentarias, a la comercialización de los productos del campo y, en manera especial, al cooperativismo agrario.

El Grupo Asociado hoy constituido aporta más de la mitad de toda la financiación agraria al campo desde su inicio; sus recursos alcanzan los 775.000 millones de pesetas, y va a disponer de unas 2.800 oficinas abiertas al público en todo el territorio del Estado, atendidas por más de 9.000 empleados. Nace así uno de los grandes grupos bancarios del país.

A partir de la entrada en funcionamiento del Grupo, se garantiza la solvencia financiera de las entidades asociadas y el acceso de los agricultores a todos los servicios bancarios, incluido el Crédito Oficial, en toda su red de oficinas. Los agricultores y empresarios agroalimentarios podrán así disponer de estas facilidades en su localidad sin necesidad de desplazamientos, y sin otras incomodidades.

Es interesante destacar que con la constitución del Grupo BCA-CRA se pasa de un conjunto de entidades financieras pequeñas y medianas a una organización bancaria de alcance nacional, en las que las Cajas asociadas podrán distribuir los fondos del crédito oficial agrario sin las limitaciones que hasta ahora tenían. Además, a través de la compensación de los excedentes estacionales y estructurales de tesorería, se podrá reconducir el dinero del campo hacia el campo, lo que va a suponer un aumento de fondos para préstamos a disposición de los agricultores.

Hay que señalar que se trata de una asociación abierta, voluntaria y de base cooperativa; es decir, pueden adherirse a ella todas las Cajas que lo deseen, y queda garantizada la pervivencia de su forma social cooperativa, su independencia y sus órganos propios de gobierno. Las Cajas continúan perteneciendo a sus socios, que seguirán eligiendo democráticamente a sus órganos de gobierno, según los principios cooperativos de «un socio, un voto».

Hito importante, pues, en la historia de esta Caja Rural de Fuentepeelayo, nacida a la luz pública con fecha 6 de marzo de 1966, en cuyo 31 de diciembre se contabilizaron 2,4 millones de pesetas en cuentas de Acreedores y que en igual fecha de 1983 dichos saldos alcanzaron 268,5 millones; Caja Rural que en una población de 1.134 habitantes adscribe a 345 socios individuales y 15 entidades, entre Cooperativas y Sociedades Agrarias de Transformación; que ha sido importante fuente de financiación de las necesidades agrarias, locales y algunas del entorno; y que con la participación en el Grupo Banco de Crédito Agrícola-Cajas Rurales se predispone a potenciar su presencia y operatividad en el medio, con todos los condicionamientos positivos que antes han quedado expuestos.

Felicitémonos todos por este logro y predispongámonos con nuestra total colaboración a que el futuro depara a esta nueva andadura los mejores frutos, en pro de nuestro agro y de sus singulares moradores.

EL CONSEJO RECTOR

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>			
Bilbao .....	322	324	
Bankinter .....	181	181	
Central .....	320	320	
Esp. Crédito .....	329	329	
Exterior .....	202	202	
Hispano .....	221	225	
Popular .....	306	305	
Santander .....	303	303	
Vizcaya .....	370	370	
<b>INV. MOBILIARIA</b>			
Cartinbao .....	148	147	
Fibansa .....	160	160,25	
G. Inversiones .....	99,50	99,50	
Patrisa .....	213	206 EX	
Popularinsa .....	287	287	
<b>ELECTRICAS</b>			
Española .....	50	49,50	
Fecsa .....	44,25	44	
Iberduero .....	59,25	58,50	
Sevillana .....	49	45 EX	
U. E. Fenosa .....	49	44,75 EX	
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			
Altos Hornos .....	23,50	23,25	
Citroën Hisp. .....	45		
Duro Felguera .....	295		
Fasa Renault .....	119		
Motor Ibérica .....	53,50	53,25	
Ponferrada .....	57	53,25	
Seat .....	35,50		
Tubacex .....	55,50		
<b>QUIMICAS</b>			
Cross .....	52	P. 49	
Papelera Esp. .....	50,50	48,50	
Petróleos .....	128	126,50	
Petroliber .....	109		
Petromed .....	P. 470	460 EX	
Resinera .....			
Sniace .....			
Torras Hostench .....			
<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>			
Dragados .....	149	147	
Urba Metro .....			
Urbis .....	38,50		
Vallehermoso .....	46		
<b>ALIMENTACION</b>			
Ebro .....	430	D. 440	
El Águila .....	180,50	178,50	
Koipe .....	170	116	
Tabacalera .....	116	170	
<b>VARIAS</b>			
Corp. Bancobao .....	98		
Campsa .....	200	200	
Catalana Gas .....	49,75	49,50	
Pehsa .....	15	14	
Telefónica .....	82	80	

Una de las mayores preocupaciones del hombre, un mito casi, el de la juventud eterna, o por lo menos muy duradera, parece que está cada vez más cerca de hacerse realidad, al menos para algunos privilegiados.

El procedimiento, totalmente científico, se denomina terapéutica celular o celuloterapia. Consiste en la implantación mediante inyección subcutánea de células y uniones celulares de oveja —que ha demostrado ser el animal idóneo para la revitalización del organismo— en estado fetal o juvenil.

El método fue descubierto por el médico suizo Dr. Paul Niehans casualmente en 1931. Uno de sus colegas requirió su ayuda en un caso crítico: durante una operación de tiroides resultó dañada la glándula paratiroides. El paciente sufría fuertes convulsiones y su estado era desesperado. El profesor

*Un sueño que empieza a hacerse realidad*

## La lucha contra el envejecimiento

Niehans le salvó la vida inyectándole, por primera vez, una suspensión de glándulas paratiroides de animal.

Tras esta espectacular curación, Niehans aplicó sucesivamente este tratamiento con gran éxito y en los siguientes años desarrolló una mejor y más completa terapia basándose en la aplicación intramuscular de proteína animal. Niehans buscó la posibilidad de conservar las células de los animales, así como sus elementos constructivos. De esta manera descubrió que el mejor procedimiento para la conservación de células y tejidos era la liofilización. Estas «Niehans-Zellen» (denominadas Siccacell y Re-

sistocell) quedan inalteradas bioquímica y estructuralmente, de manera que conservan todo su efecto, terapéutico. Niehans creó también algunos centros para la investigación de este campo, como los Laboratorios Citobiológicos de Heidelberg. En estos laboratorios, además de los trabajos de desarrollo de gran envergadura, se obtienen preparados celulares liofilizados.

Los preparados celulares permanecen inalterables por tiempo indeterminado incluso en regiones tropicales. Por consiguiente, el terapeuta tiene a su disposición un preparado registrado que puede adquirirse fácilmente en todas las farma-

cias. De esta forma, podrán efectuar un tratamiento en su consultorio y sin problema alguno.

### UN PROCEDIMIENTO FORMALMENTE SENCILLO

Generalmente un tratamiento consta de varias inyecciones de diversas combinaciones celulares. Inmediatamente después de la inyección, las células y tejidos del animal donante son transportados, a través de los glóbulos blancos, a los órganos y tejidos afines incorporándose sin rechazo alguno a los mismos. Con material celular teñido y radioactivo se ha logrado demostrar, que las células animales encuentran su camino hacia los órganos humanos afi-

nes para así cumplir con su función de reparación.

Una simple inyección no suele ser suficiente. Los tratamientos suponen de dos a seis inyecciones; después de lo cual el paciente reposa durante tres días. El tratamiento actúa en tres fases:

En la primera, justo después de las inyecciones, hay un pequeño descenso en la vitalidad. En la segunda, que subsite varias horas después y puede durar hasta dos semanas, hay un estado de reacción inmunológica que puede ir acompañado de cierta laxitud. El tercer estado, de regeneración, empieza en la tercera o cuarta semana, y es la fase real de curación, que comporta un efecto duradero. Esta fase llega a su punto culminante en el plazo de 3-4 meses. Las condiciones generales mejoran, la capacidad intelectual y la resistencia aumentan y el riego sanguíneo de la piel se hace más fluido. El estado de ánimo del paciente mejora positivamente. El mejoramiento no sólo se hace sensible, sino que incluso se puede comprobar.

La organización Niehans consta de seis sólidos pilares: The Academy Paul Niehans, Institut Paul Niehans, International Research Association for Cell Therapy. Los ya mencionados Laboratorios Cybilla, S.L., The Cytobiological Review, y la recién estrenada Clínica Paul Niehans, fundada por su hija con la intención de tratar a los pacientes con las mejores técnicas supervisadas por los mejores especialistas en la terapia celular: los doctores licenciados en la Academia Paul Niehans. Desde que Niehans inventó la celuloterapia, pasaron por sus manos toda serie de prominentes y afamados pacientes, reyes, presidentes, grandes artistas, entre los que se contaba Paderewski, Gloria Swanson, Somerset Maugham, Madariaga. Su popularidad se hizo estelar cuando, en 1953, se hizo cargo del tratamiento del Papa Pío XII. Después la élite de todas las naciones, hombres de negocios, políticos, etc., vienen desplazándose a Suiza para someterse a tratamiento en la famosa clínica de Vevey, conocida mundialmente por el confort y el magnífico equipamiento de que dispone.

El tratamiento no frena el envejecimiento, sino que pretende estimular en el organismo receptor progresos regenerativos, por ello, la terapia celular está indicada entre otros muchos, en los casos siguientes: vejez prematura, estimulación de las glándulas, afecciones degenerativas del tejido conjuntivo y de sostén, arteriosclerosis, aumento de autodefensa del cuerpo, debilidad de la defensa general y propensión a infecciones, disminución de la capacidad intelectual, alteraciones del desarrollo en la infancia.

El descubrimiento casual de Paul Niehans ha puesto en manos de los especialistas del mundo entero una arma que sirve más allá de la aparente frivolidad de la conservación de la juventud, de hecho, no es más que la formulación externa de un organismo saludable. Y esto es lo que la celuloterapia puede proporcionar. —U. A.

# LE DEJAMOS UN TALBOT HORIZON DIESEL DURANTE UN MES PARA QUE LO PRUEBE, LO COMPRUEBE Y LO APRUEBE.



Fíjese si estamos seguros del Talbot Horizon Diesel que se lo dejamos a prueba durante todo un mes.

Usted a la compra del coche nos firma un contrato de confianza y se lleva el coche. Si al mes de tenerlo no le satisfacen sus prestaciones, usted nos devuelve el coche y nosotros le devolvemos su dinero.

Un mes entero para que pruebe y compruebe las prestaciones del Talbot Horizon Diesel que con un motor Peugeot de 1.900 c.c. y 65 CV es capaz de alcanzar 156 Km/h.

El Talbot Horizon Diesel tiene un equipamiento completo: Caja de cambios Peugeot de 5 velocidades, servodirección, elevalunas eléctrico, parabrisas laminado, retrovisor exterior regulable desde el interior, etc. (en el EXD).

¡Anímese! Hay un Talbot Horizon Diesel para que se lo lleve durante todo un mes.

Esta acción se realizará con los Talbot Horizon Diesel que se adquieran hasta el 30 de Junio.

**TALBOT HORIZON DIESEL**  
No hay quien dé más en Diesel.

CEPSA Lubricantes recomendados **ESSO**



PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA

# EL DEPORTE DE LA CANASTA

El domingo, «Día Nacional del Minibasquet» • De cara a una nueva temporada • Competiciones provinciales

## EL MINI EN PROMOCION

Sin duda. El baloncesto está en auge continuo. Es «cambiante», ilusiona. Cuando otros deportes «mueren», el de la canasta continúa con más y más altura. La base es una cuestión fundamental en todo deporte. El esfuerzo que se pone en el minibasquet, en los que empiezan, es una atrayente muestra de que se trabaja. En nuestra ciudad el mini tiene un gran arraigo. La Federación y ese «loco» llamado Jesús Alvarez San Juan, a través del Club Basquet Segovia, están realizando una labor entusiasta y edificante. Sólo su esfuerzo es capaz de alcanzar cotas tan destacadas como las que a lo largo de toda una temporada logran.

Para el próximo domingo se tiene anunciada la celebración del Día Nacional del Minibas-

quet, que en realidad debiera haberse jugado el pasado domingo, pero que por el mal tiempo fue imposible realizarla. El programa preparado comenzará a las 10 de la mañana en las canchas del Colegio Claret y se alargarán hasta la una de la tarde. Motivado en la falta de un número mayor de instalaciones —la Federación no tiene medios económicos para pagar pabellones—, ha llevado a los organizadores a tener que rechazar la inscripción y algún equipo. Y eso sí es lamentable. Los conjuntos que van a intervenir son:

### Masculino:

Bar Encarna C.B.S.; Claret «A»; Claret «B»; Europol C.B.S. Femenina; Caja Postal C.B.S.; Concepcionistas «A»; Concepcionistas «B»; Jesuitinas «A», Jesuitinas «B», Pre Mini niños; C.B.S.; Claret; Promesas C.B.S.

Mañana ofreceremos el calendario de los encuentros a disputar.

### LO QUE SE SABE Y LO QUE SE PIENSA

— ¿Y que ha pasado con la posible inclusión de Jesuitinas Caja Segovia en esa nueva Primera División? Esa es la pregunta que nos hacen algunos aficionados. La contestación sólo se la podremos dar a partir del día 18 de junio. Y será así porque la Asamblea de la Federación Española tendrá lugar los días 16 y 17 y en sus sesiones se van a exponer todas las cues-

— Juan Pascual Manzano está dispuesto a continuar la próxima temporada con el J.P.M. Caja Postal en Tercera División. Lo que aún no está muy claro —ni para él—, es sobre quién recaerá el cargo de entrenador. Tanto Alejandro Barroso, como De la Fuente, que estuvieron en la temporada pasada, no conti-

va a llevar a la Asamblea Nacional del baloncesto el tema de la reestructuración de la Segunda División. Que también nos la han «contao». Pero hay pocas esperanzas de que «cuaje». Quizás pensemos así debido a que el disco está «rayado». Una

campana tras otra se dice, se comenta... y de realidad nada de nada.

Pero lo importante es que el Imperio continúe, y creo que eso es seguro. Y puede que incluso tengamos un buen equipo.

## COMPETICION PROVINCIAL

### Torneo de Primavera Categoría senior-junior

J.P.M. Junior, 74, Europol C.B.S., 57. Nava Asunción, 53, J.P.M., 109 Hucha, 87, Ladreda 25, 99.

Jesuitinas «B», 22; Jesuitinas «D», 14. Jesuitinas «B», 39; Jesuitinas «A», 43. Jesuitinas «D», 10; Jesuitinas «C», 25.

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
Jesuitinas A	4	3	1	7
Jesuitinas C	4	3	1	7
Jesuitinas B	4	2	2	6
Jesuitinas D	4	0	4	4

Interesante el «duelo» que mantienen los equipos «A» y «C». Veremos quién se lleva el trofeo. Porque aunque todo se quede en casa...

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
Claret «C», 28; J.P.M. «A», 113				
Claret «B», 50; J.P.M. «B», 90.				

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
J.P.M. A	7	7	0	14
C.B.S.	7	6	1	13
J.P.M. B	7	4	3	11
Claret A	6	4	2	9
Claret C	7	1	6	8
Claret B	8	0	8	7

Claret A y Claret B figuran con puntos de menos por sanción.

(Fotos: Antonio)

## GIMNASIA RITMICA

# Figuras mundiales en el IV Torneo Internacional Ciudad de Valladolid

La Federación Provincial de Segovia subvencionará el viaje a las niñas segovianas

Teniendo en cuenta que el IV Torneo Internacional de Gimnasia Rítmica de la ciudad de Valladolid, próximo a celebrar, va a reunir a las mejores figuras del mundo en esta especialidad, la Federación Provincial de Segovia ha acordado subvencionar totalmente el importe del desplazamiento a la capital vallisoletana y la entrada al polideportivo «Huerta del Rey» de todas las niñas segovianas que posean licencia federativa o la tengan en tramitación. Igualmente se subvencionará a aquellas que la soliciten antes del día 5 próximo.

La Federación Provincial pide a los centros que vayan a colaborar que formulen sus peticiones en bloques de 54 niñas, relacionándolas por edades. Las peticiones se formularán en la Casa del Deporte, Avda. Padre Claret, n.º 12, a donde pueden dirigirse de 7 a 9 de la tarde, para mayor información.

Las gimnastas que van a in-

## MINIBASQUET

### Categoría masculina

Claret «C», 38; Caja Postal C.B.S., 34. Europol C.B.S., 33; Claret «B», 87. Claret «A», 139; Bar Encarna C.B.S., 45. Claret «D», 32; Claret «C», 30. Europol, 35; Bar Encarna, 73.

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
Bar Encarna CBS	8	6	2	14
Claret A	6	6	0	12
Caja Postal CBS	7	3	4	10
Claret B	5	4	1	9
Claret D	7	2	5	9
Claret C	6	2	4	8
Europol CBS	8	0	8	8

Próxima jornada, 2-6-84: Cancha «Colegio Claret», 12 horas: Claret «A»-Europol Claret «B»-Caja Postal; Claret «C»-Claret «D». Hora 7 tarde Europol-Claret D Bar Encarna-Claret «C» Caja Postal-Claret «A».

### Categoría femenina.

Concepcionistas «D», 10; Concepcionistas «B», 32. Concepcionistas «C», 10; Concepcionistas «B», 21.

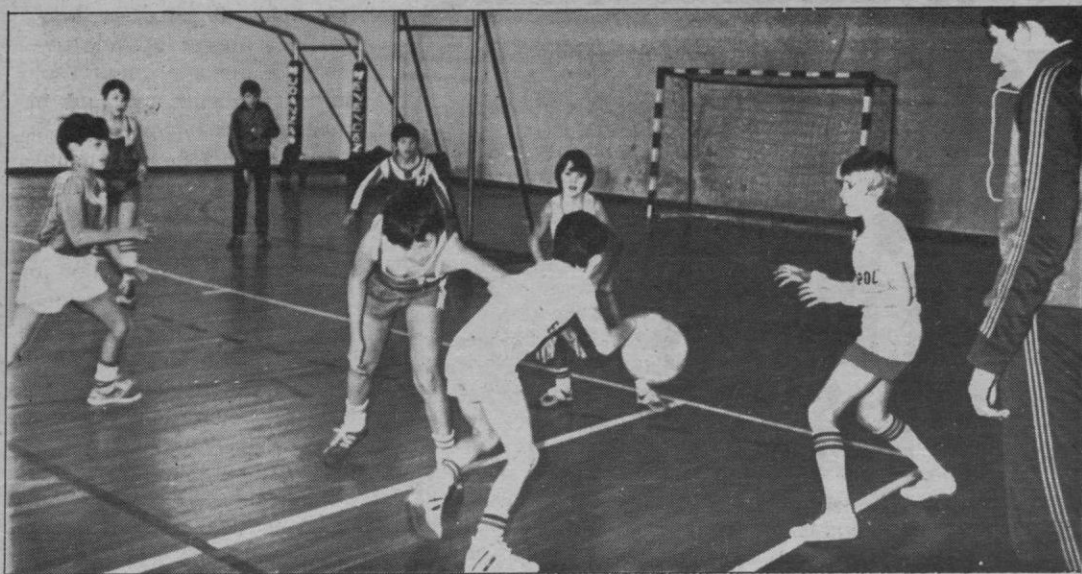
### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
Concepcionistas A	7	7	0	14
Concepcionistas B	8	5	3	13
Caja Postal CBS	7	3	4	10
Concepcionistas C	7	2	5	9
Concepcionistas D	7	1	6	8

Próxima jornada: Cancha: Colegio Concepcionistas. Concepcionistas «D»-Caja Postal C.B.S., a las 11,30. Concepcionistas «C»-Concepcionistas «A» a las 12,30.

J.M.ª

Estos son: Aquí están



Jugadores si parece que el equipo tiene, aún pensando que algunos de los «veteranos» no seguirán. Hoy no les doy nombres.

— También hay otro equipo que en principio —si encuentra patrocinio económico suficiente—, se puede «encontrar» en la Tercera División. Su nombre de «guerra» ya es conocido, puesto que está interviniendo en competición provincial. Incluso puede dar la sorpresa con algunos importantes fichajes. Habrá que seguir su «estela».

— Imperio Caja Segovia está en época de descanso. Y bien que le viene a todos. Claro que los «dolores de cabeza» no se les «pasan» a los directivos. El llegar al final de campaña con déficit —y no es la primera—, les obliga a intentar llegar a la «cuadratura del círculo». Y no es que «tiren» el dinero. Que no es eso. Es que «su» competición se las «trae». También se

Ladreda 25, 82; Hucha 59 (3.ª jornada).

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
J.P.M. Junior	8	5	3	13
J.P.M.	6	6	0	12
Europol C.B.S.	8	2	6	10
Hucha	8	2	6	10
Ladreda 25	5	4	1	9
Nava Asunción	4	2	2	6

Se están perfilando las cosas. J.P.M. y Ladreda 25, pueden ser los claros favoritos al final. Son los más fuertes.

### Junior senior femenina

Jesuitinas, 166; Nava Asunción, 9.

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	P.
Jesuitinas	3	3	0	6
Jesuitinas Junior	2	1	1	3
Nava Asunción	3	0	3	3

### Infantil femenina

Jesuitinas «C» 21; Jesuitinas «A», 20



J.P.M.: ¿Cambios?

## CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

es un Consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## FUTBOL

**España empató, a duras penas, con Hungría a uno**

Budapest.—Estadio del Ferencvaros. No se llenó. El terreno de juego, en perfectas condiciones. Se interpretaron los himnos nacionales de ambos países.

## Alineaciones:

**HUNGRÍA:** Diszti, Sallai, Kardos, Garaba, Varga, Hanninich, Nagy, Gyimesi, Bodony, Kiss y Hajszam.

**ESPAÑA:** Arconada, Urquiga, Maceda, Goicoechea, Camacho, Señor, Víctor, Gallego, Gordillo, Santillana y Rincón.

Dirigió el partido el colegiado alemán federal Aron Schmid. Aceptable labor, dejó jugar y cortó el juego violento que a veces se dio. Falló en algunas cuestiones técnicas, sobre todo en los fuera de juego. Mostró tarjetas amarillas a Víctor y Sarabia, por parte española, y a Kardos, por los húngaros.

La selección española ha conseguido un afortunado empate a un gol en el partido que disputó esta noche frente a la selección de Hungría, en el campo del Ferencvaros, de Budapest. La selección húngara se ha mostrado muy superior a la española

en todos los terrenos, en el técnico, en la táctica y en la condición física. A los magyares sólo les ha faltado más efectividad en el remate. Esto, y la buena actuación de la defensa española, es lo que ha permitido a los hombres de Muñoz empatar un partido que, por méritos, debieron ganar los de casa.

De todas formas, en este tipo de encuentros debe importar más que el resultado la preparación y la conjunción de un equipo de cara a la fase final de la Eurocopa. Al fin y al cabo para eso se organizó. Y para la selección española, y para Muñoz concretamente, el encuentro de anoche puede ser más positivo, desde ese punto de vista de sacar conclusiones, que el disputado hace unos días en Suiza, en el que logró una abultada victoria.

Baste señalar que durante toda la segunda mitad el juego se desarrolló en terreno español, con un sola oportunidad por parte de Víctor, en el minuto 3.

## OLIMPISMO

**Samaranch no consiguió que la URSS modificara su postura**

Moscú.—El presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, fue despedido en el aeropuerto por su anfitrión oficial, el presidente del Comité Olímpico Soviético, Marat Gramov.

Samaranch realizó en la capital soviética, durante una visita de menos de veinticuatro horas, un último esfuerzo en pro de la participación de la URSS y los demás países en los Juegos de Los Angeles, gestión que se ha revelado sin resultados por la negativa de Moscú a revisar sus posiciones.

El presidente del Comité Olímpico Internacional se entrevistó durante dos horas con uno de los vicepresidentes del Consejo de Ministros, Nikolai Talyzin, a quien entregó en el Kremlin una carta personal dirigida al jefe del Estado soviético, Constantin Chenienko.

En su encuentro con Talyzin, Samaranch recogió del Gobierno soviético la promesa de que «la

URSS no presionará sobre otros países para ampliar la inasistencia a los Juegos de Los Angeles», al tiempo que las autoridades de Moscú reiteraban a su invitado la condición irrevocable de su postura.—Efe.

## TENIS. ROLAND GARROS

**Victorias de Aguilera, Higuera y Sánchez Vicario**

Paris.—La gran sorpresa de Roland Garros, en su jornada de ayer, fue sin duda la victoria del joven tenista español, de 18 años, Sánchez Vicario sobre el checo Thomas Smidt, al que batió en tres sets por 7-6, 6-4 y 6-3 superando netamente al considerado como cabeza de serie número trece y practicando un tenis sobrio, muy tranquilo, poco espectacular y muy práctico.

La jornada de ayer, a diferencia de la anterior, fue más favorable para los jugadores españoles. Porque, pese a la derrota de Gabriel Urpi ante el norteamericano Mel Purcell por 6-4, 6-2 y 6-4, José Higuera superó sin demasiados problemas al norteamericano Robert Seguso por 6-3, 6-4 y 6-4 mientras que, por su parte, Juan Aguilera no tuvo problemas para eliminar al también checo Pavel Slozil que, después de forzar un equilibrado primer juego que ganó el español por

**Burgos-Segovia, en el Campeonato Juvenil de Castilla y León**

El domingo próximo se celebrarán los encuentros de vuelta entre Burgos y Segovia, correspondientes al I Campeonato Juvenil que ha organizado la Junta de Castilla y León.

Nuestra provincia desplaza selecciones de baloncesto (masculino y femenino), balonmano (masculino) y voleibol (masculino y femenino), que se enfrentarán a las burgalesas.

## Ciclismo. Giro de Italia

**VISENTINI GANO LA ETAPA DE AYER**

Lerici.—El italiano Roberto Visentini, del equipo Carrera, fue el vencedor de la decimotercera etapa del Giro, disputada entre Citta di Castello y Lerici, de 269 kilómetros. Visentini se presentó en la meta con 19 segundos de ventaja sobre el francés Laurent Fignon, y con la bonificación suplementaria por su triunfo se situó en el segundo puesto de la general a tan sólo diez segundos del líder Francesco Moser.

El Giro se está caracterizando por sus escasas dificultades, lo que provoca escaramuzas en cuanto aparece algún punto importante en el recorrido. Así fue como ayer, en otra etapa aburrida, los ataques comenzaron en la subida al Monte Marcelo, una dificultad pequeña pero situada a 12 kilómetros de la meta. Visentini desarrolló un ataque y logró tomar algo más de 50 metros de ventaja sobre el holandés Van der Velde. Se formó entonces un grupo de cabeza en el que figuraba también el francés Fignon, que fue segundo al final.

## CLASIFICACIONES

## ETAPA

1, Visentini, 7.27.00. 2, Fignon, a 19 segundos. 3, Pedersen, m. t. 4, Argentin, m. t. 5, Van der Velde, m. t.

## GENERAL

1, Francesco Moser. 2, Visentini, a 10". 3, Argentin, a 39". 4, Fignon, a 39". 5, Lejarrreta, a 1'35".—Efe.

**CARRERAS DE CABALLOS**

Raro es el encontrar una peña de amigos donde hoy no se hable de las carreras de caballos. La televisión, la radio y el despliegue fabuloso de información que goza toda la prensa aporta, han hecho posible que ya sea un espectáculo que goza de un puesto de privilegio entre los españoles. Y son ya muchos los que saben quien es Carudel, Gelabert o Conchita Mínguez, y los que te aseguran que EL ALCAZAR no tiene la distancia en que corre, o que HABIT debe ser el único ganador en esa prueba sobre 1.600 metros.

¿Y qué decir de su derivada quiniela hípica? Ni los cálculos más optimistas hacían presagiar que tan deprisa se llegase a la cota de popularidad alcanzada. Mucho se apuesta a una QH., que todos esperan acertar, y crece, en cada domingo, el número de asistentes al hipódromo. Son nuevos aficionados que ayer ni tan siquiera sabían donde estaba y que hoy bien conocen el camino. Y esto es cosa que nos llena de satisfacción a los que siempre fuimos seguidores de este bello espectáculo.

Y ahora, ante los muchos millones se acumulan en la quiniela hípica, examinemos con mucho cuidado las posibilidades de los participantes.

Para la primera carrera designamos a EL NEME y DRAMA. En el Premio Ipintza jugaremos nuestro primer fijo con RUBIO LOCO. HIGINIO y ORO NEGRO son nuestros favoritos para la tercera carrera. Otro fijo en la cuarta con LA ZARZUELA. Y para la quinta y sexta, difíciles en verdad, serán nuestros dos triples con RUBICA, FERRON y GUEPARDO en el Arabian y con FALLA, LA CASTA y TRAVESURA en el Beamonie. Programa con muchas dificultades, pero confiemos en haber acertado. Y así queda nuestra QH., 1.ª Carrera 6-7, 2.ª 6, 3.ª 6-8, 4.ª 3, 5.ª 6-8-13, 6.ª 5-11-19.

ENRIQUE GARLA

**EXITO DE LAS 24 HORAS DE FUTBOL SALA INFANTIL EN CUELLAR**

## Ciclismo y motociclismo para este fin de semana

(J. C. LL., CORRESPONSAL)

Se ha celebrado en el polideportivo municipal, el primer torneo 24 horas de fútbol-sala infantil. Dicho torneo nació con la idea de llevar el mejor sentido educativo tanto a jugadores como a directivos, delegados y organizadores, espíritu que se impondría sobre cualquier resultado en las confrontaciones. Fue el Club La Cojalba quien con ayuda del Ayuntamiento y de la Caja de Ahorros materializó la organización.

Los encuentros comenzaron el sábado a las 2 de la tarde y hasta las 10, para continuar el domingo desde las nueve a las ocho de la tarde. A los encuentros acudieron muchos espectadores.

La entrada era gratuita. Los equipos participantes pertenecían a las siguientes localidades: Segovia, Valladolid, Vitoria del Henar, Carbonero, Escarabajosa de Cuéllar, y Cuéllar.

La clasificación final fue la siguiente:

TNT Restaurante José María de Segovia, Cojalba A de Cuéllar, Quintanar de Segovia, Vainillos Club de Cuéllar, Corral de la Pacheca de Cuéllar, y Mantequería Redondo de Cuéllar.

A la entrega de trofeos asistió el alcalde de Cuéllar, representante de la Caja de Ahorros y representante del club organi-

zador. También se entregaron premios a los máximos goleadores, que fueron obsequiados con un llavero con el escudo de Cuéllar; la Caja de Ahorros por su parte regaló una huca a todos los participantes.

Un equipo de Valladolid, el Gabriel y Galán, por la mañana realizó una visita a Cuéllar acompañado del presidente del deporte de la APA y el concejal de Cultura del Ayuntamiento.

**I TROFEO CUELLAR DE CICLISMO INFANTIL**

Organizado por el club ciclista San Miguel, en colaboración de diversas casas comerciales, el próximo sábado, a las cinco de la tarde se disputarán diversas pruebas para infantiles, alevines, benjamines y promesas, y en el circuito urbano del barrio de San Gil.

Sabemos que al mismo asis-

tirán varios equipos provinciales entre los que destacan varios muchachos de Samboal y de Navas de Oro, y no faltarán, por supuesto, numerosos cuellaranos.

**CONCENTRACION NACIONAL MOTOCICLISTA**

Organizado por el Moto Club Cuéllar, los próximos días 2 y 3, tendrá lugar en el Santuario del Henar una concentración denominada El Henar 84-Cuéllar.

El programa será el siguiente: día 2, a las tres de la tarde apertura de inscripciones, bienvenida a cargo de dulzaineros de Cuéllar, vino y limonada, cena y fiesta en una discoteca de Cuéllar. El domingo se celebrará una capea, visita a Cuéllar, etc. Los organizadores aseguran que la asistencia será masiva.

**En defensa propia, Fichet.**

Cerraduras de alta seguridad Puertas blindadas Cajas fuertes Alarmas  
Polig. Ind. El Cerro Peñalara, 4 T. 911-42 01 66/62 SEGOVIA

## «Sésamo» convoca su premio anual de novela corta

Madrid.— «Sésamo» ha convocado su premio anual de novela corta para escritores españoles e hispanoamericanos, dotado con 200.000 pesetas y la inmediata publicación de la obra ganadora por editorial «Debate».

Los originales que concurren a esta XXIX edición del «Premio Sésamo», que podrá ser declarado desierto, deberán ser inéditos, escritos en castellano y con una extensión entre 125 y 150 folios mecanografiados a doble espacio, por una cara.

Deberán enviarse, por duplicado, con firma y domicilio del autor, a la dirección de «Sésamo», calle del Príncipe, 7, Ma-

drid-12, antes de la medianoche del 30 de septiembre.

El fallo de este premio, uno de los galardones literarios de mayor prestigio, se producirá en Madrid el 23 de octubre, a las once de la noche, en el transcurso de una cena ya tradicional, en las Cuevas del Sésamo. La composición del jurado no se dará a conocer hasta dos horas antes de la elección.

En la convocatoria se pide a los autores que presenten sus manuscritos con la mayor pulcritud posible, ya que la obra ganadora será publicada inmediatamente y no habrá tiempo para ser revisada por su autor.— Efe

## Querrela criminal contra el director del Festival de Cine de La Coruña

El año pasado estrenó su sintonía, por la que se le pagó a Augusto Alguero más de medio millón de pesetas, pero ya no habrá Festival de Cine de La Coruña en 1984. Con numerosos acreedores llamando todavía a la puerta del Consistorio, las cuentas de la pasada edición, que han escandalizado a los contribuyentes coruñeses, se encuentran en manos de los jueces, que ya han aceptado a trámite una querrela criminal del fiscal jefe de la Audiencia Territorial de Galicia contra el director del certamen, Angel Arijón, por presunto delito de malversación de fondos, según informa «El País».

Esta querrela se ha interpuesto «sin perjuicio de que se amplíe a otros delitos o a otras personas». Antes de la intervención judicial, y a la vista de un balance deficitario al cien por cien, la corporación municipal había decidido no subvencionar más festivales.

La noche del sábado 10 de septiembre de 1983, cocineros y camareros del hotel Finisterre esperaron inútilmente que se presentaran autoridades e invitados a la cena de clausura del X Festival Internacional de Cine

de Comedia Ciudad de La Coruña.

Aquella cena costó al erario público 746.000 pesetas, algo menos, no obstante, que la de inauguración, que había subido a 850.000 pesetas.

Antes de que los tribunales mediaran en el caso, la propia Intervención Municipal, en un informe dado a conocer tras largos meses de trabajo contable, pedía que fueran «exigidas las responsabilidades a que hubiere lugar», al detectarse, según el interventor, una desviación de caudales públicos por importe de 4.813.250 pesetas y un exceso no autorizado en el gasto de 33.625.096 pesetas.

Incluidos los honorarios de la dirección, el coste final del festival ascendió a 78.418.770 pesetas, frente a una previsión inicial de 34 millones de pesetas, que fue el coste aproximado de la edición de 1982, también organizada por el Ayuntamiento. En los presupuestos municipales de este año figura una consignación de 35 millones de pesetas para hacer frente a las deudas contraídas, la mayor parte con establecimientos hoteleros y comerciales de la ciudad.

## La editorial «Anaya» retira del mercado un libro de texto

Sevilla.— La editorial «Anaya, S.A.» retirará del mercado el libro de texto para alumnos de tercero de BUP titulado «Geografía e Historia de España y de los países hispánicos», dijeron a Efe fuentes de la editorial.

Esta decisión de la editorial responde a la denuncia del Partido Andalucista, que considera que una parte de su contenido es una «gravísima afrenta y vejación» al pueblo andaluz y a su historia.

## Concluyeron los Días de la Cultura Extranjera en Dortmund

La 26.ª edición de los Días de la Cultura Extranjera de la ciudad de Dortmund (República Federal de Alemania), que este año han estado dedicados a España, concluyeron tras presentar una oferta desigual del panorama cultural español y defectos de organización, según informa «El País».

Los Días de la Cultura Extranjera están dedicados cada año a un país, y en esta ocasión tuvieron por primera vez como tema la cultura española. Aunque la celebración estaba prevista desde hace un año, la planificación española y la coordinación con el ayuntamiento fueron defectuosas y el nivel de la semana cultural bajó al aproximarse el día de la inauguración. Se planteó un gran esfuerzo para ofrecer un panorama brillante de la cultura española y se habló de traer el ballet de Antonio Gades y otros proyectos, que quedaron en na-

da. Lo ofrecido en Dortmund resultó desigual y la forma de presentarse fue muchas veces desafortunada y errónea. La cantante de ópera Montserrat Caballé, el guitarrista Narciso Yepes y figuras del flamenco como Fosforito, Sabicas y José Menese son artistas de calidad. El público acogió triunfalmente la actuación de Caballé, quien según el periódico local «llegó, cantó y venció», aunque en el teatro había muchas butacas vacías. Los organizadores se quejaban y achacaban esta situación a una deficiente distribución de las localidades por parte de la Embajada en Bonn. Representantes españoles atribuían los fallos a los organizadores de la ciudad de Dortmund.

En estas jornadas actuó el grupo segoviano de marionetas «Libélula».

Lisboa

## Los delfines volverán al Tajo

Lisboa.— Los delfines que hace algunos años surcaban el estuario del Tajo, frente a Lisboa, podrán regresar dentro de cuatro años cuando finalicen los trabajos de intercepción de los sumideros de la ciudad, cuya contaminación los había alejado.

Los trabajos de construcción del sistema interceptor de sumideros de Lisboa, su tratamiento y destino final, fueron

adjudicados el miércoles a una empresa portuguesa por valor de 3.500 millones de escudos (25 millones de dólares).

La decisión del Ayuntamiento lisboeta puede considerarse «histórica», dado que la última en este sentido es de hace 108 años durante el reinado de Luis Primero de Portugal y viene siendo postergada desde entonces.— Efe.

Madrid.— El jurado de los premios Ejército 1983 otorgó el primero de ellos, dotado con 500.000 pesetas y en la categoría de periodismo, al comandante de Infantería José Berlanga Reyes por su colección de artículos publicados en el diario «ABC».

La primera distinción en la categoría «Video», con 300.000 pesetas, correspondió al coronel de Infantería José Temprano Mateos, por su reportaje «Destino Montaña».

En «Enseñanza General Básica y Formación Profesional» fue distinguido con el primer premio nacional, dotado con 300.000 pesetas, Luis Alfonso Vence García, del Colegio Nacional «Labaca» de La Coruña.

En la categoría «Profesionales del Ejército», el premio «Memoria al General Prim», con 200.000 pesetas, correspondió al comandante de Artillería Leoncio Verdura Franco, por su obra «El Ejército español 1898-1917. Las enseñanzas de una etapa de crisis».

En fotografía, obtuvo el primer galardón, dotado con 100.000 pesetas, Joaquín Guijarro Arcas, por su obra «Fue. go».

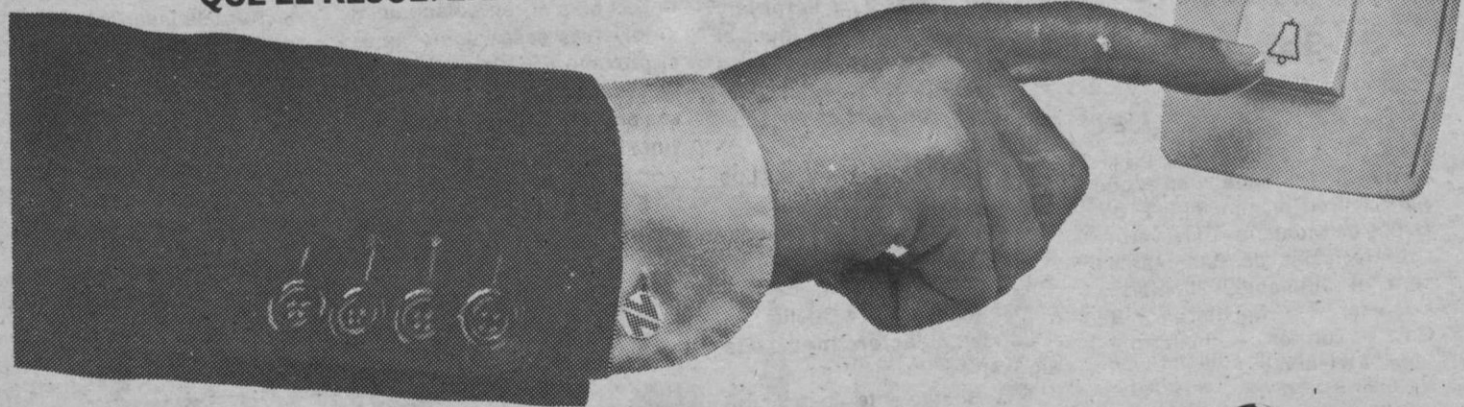
El premio correspondiente a poesía fue declarado desierto y el jurado, presidido por el teniente general Manuel Díez-Alegria, decidió incrementar su cuantía para la próxima convocatoria.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

# “NOS HACEMOS RESPONSABLES DE SU MERCANCIA, PERSONALMENTE”

RENFE TIENE EL AGENTE DE VENTAS, EXPERTO EN MERCANCIAS, QUE LE RESOLVERA LOS ENVIOS DE SU EMPRESA.



De ahora en adelante, Renfe tiene un compromiso personal con su empresa. Ponemos a su disposición un experto en mercancías. Para asesorarle, sugerirle y solucionarle todo lo referente a los envíos de su empresa. En cualquier momento. Visitándole personalmente. Especial Expres. Paquexpres. Tide. Contenedores. Vagón Completo... Nuestro agente de ventas colaborará con usted para encontrar, en cada caso, la forma más conveniente de enviar sus mercancías. En transporte de mercancías, nos hacemos responsables, personalmente.

PARA CUALQUIER CONSULTA, LLAME A NUESTRO EXPERTO. SIN COMPROMISO.

SEGOVIA: Tel. (91) 733 14 72

CENTRAL INFORMATIVA NACIONAL  
Tel. (91) 470 00 11 / 242 15 60

**RENFE**  
MERCANCIAS



NOS HACEMOS RESPONSABLES, PERSONALMENTE.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA piso amueblado, calefacción central. Teléfonos 425639 - 422106.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 427945.

SE ALQUILA piso amueblado por temporada, zona monumental. Teléfono 436880.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 421844.

## COMPRAS

SILLAS, mesas para terraza, segunda mano. Teléfono 140211 (extensión 85).

## ENSEÑANZA

CLASES particulares, grupos reducidos BUP, COU, FP, magisterio, EGB, graduado escolar, contabilidad, todas las asignaturas de 1.º de carrera. Academia Plactivox, Escuderos, 12. Segovia.

PARTICULAR inglés, todos los niveles, grupos reducidos. Teléfono 432747.

## GANADOS

VENDO sementales charoleses puros en El Espinar, Teléf. 181337, Madrid 2343280.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, navés, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3, 4 dormitorios. Entrada desde 150.000 y 16.666 mensuales.

## TRABAJO

PASTORES, se necesitan, para finca bien situada. Escribir Almacenes Pinacho, calle Burgos, 11. Palencia. Tel. 988 - 742669.

Asunto nuevo (ESPAÑA). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

## TRASPASOS

TRASPASO frutería por jubilación. Teléfono 435193.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SE INSTALAN canalones nuevos y se reparan los viejos, en Segovia y provincia. Teléfono 420021.

## VEHICULOS

VENDO Seat-127 cuatro puertas, toda prueba. Teléfono 420971.

## VENTAS

VENDO caravana seminueva, cinco plazas, con frigorífico, electrolux y avance. 310.000. Teléfono 6103712.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios. céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

APARTAMENTOS un dormitorio. Teléfonos 421594 - 425679.

SE VENDEN plazas de garaje en José Zorrilla, 50. Facilidades de pago. Teléfono 430512, horario oficina.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

VENDO piso dos dormitorios, cuarto de estar amplio, cocina y baño completo, en José Zorrilla, 25, 4.º Teléfono 424884.

¡LIQUIDAMOS todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

VIVIENDAS 4 dormitorios. Financiación 14 años. Construcciones Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

VENDO piso muy céntrico; facilidades. Teléfono 430643.

VENDO acción del Casino la Unión. Teléfono 436984.

VENDO máquina empacadora John Deere modelo 336, picador convertible. Teléfono 13, Pinar-negrillo.

SE VENDE nave 750/1.200 m<sup>2</sup>, totalmente instalada. Teléfono 426600, de 8 a 3.

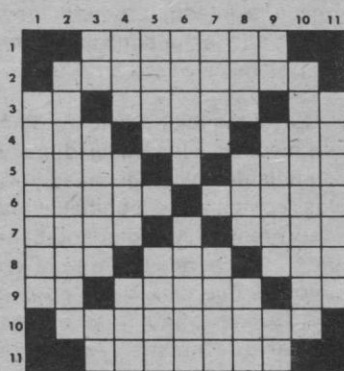
VENDO naves 1.000 - 2.000 m<sup>2</sup>, calle Guadarrama, Polígono El Cerro. Teléfono 430512.

VENDO piso céntrico, sin gastos. Teléfono 422705.

# pasatiempos

## CRUCIGRAMA

SOLUCION



HORIZONTALES. — 1. Conducto por donde van las aguas sucias e inmundicias (PI). 2. Colonia griega en el antiguo Egipto, fundada por los milesios hacia el 640 antes de Cristo. 3. Al revés, exclamación. Garra de ciertos animales. Terminación de infinitivo. 4. Juego de naipes. Exista. Medida antigua de longitud equivalente a dos anas. 5. Inacción, omisión de actividad. Herrumbre. 6. Comité de policía secreta en la Rusia soviética. Al revés, da gritos o alaridos. 7. Roedor. Al revés, pelea. 8. Ligue. Adverbio de modo. Nombre de mujer. 9. Nombre de consonante. Evité. Pronombre personal. 10. Hirieras, lastimaduras. 11. Girasen.

VERTICALES. — 1. Al revés, insecto coleóptero cuya larva roe y taladra la madera. 2. Cantón suizo y lago del mismo nombre. 3. Interjección. Número. Terminación de infinitivo. 4. Claridad. Ganso. Repetición del sonido. 5. Al revés, extraigo. Al revés, tejido. 6. Estimulo a las bestias para que echen a andar o aviven el paso. Interés excesivo en un préstamo. 7. Prensa suelta, sin mangas, que usan los hombres sobre el traje. Distraídas. 8. Sujeta con ligaduras. Onda. Acudiré. 9. Nota musical. Familiar, araña. Partícula inseparable privativa o negativa. 10. Misteriosos, oscuros con apariencia de importantes. 11. Canal estrecha y larga que se abre en un madero, piedra, etc. (PI).

HORIZONTALES. — 1. Cioa-cas. 2. Naucratís. 3. ae. Zarpa. Ir. 4. Mus. Sea. Aba. 5. Ocio. Orin. 6. Checa. alulu. 7. Rate. aRir. 8. Ale. Asi. Ana. 9. Ce. Eludl. Os. 10. Laceraras. 11. Rotasen. VERTICALES. — 1. amoc-rac. 2. Neuchatel. 3. Ca. Siete. Ar. 4. Luz. Oca. Eco. 5. ocaS. alet. 6. Arreo. Usura. 7. Capa. Idas. 8. Ata. Ola. Iré. 9. Si. Aru-ha. An. 10. Sibillinos. 11. Ra-nuras.

## Mesa revuelta

POZOS PETROLIFEROS DESCUBIERTOS DESDE EL COSMOS

En el Kazajstán Occidental (URSS) se está perforando un pozo experimental que permitirá sondear las profundidades de la depresión adyacente al mar Caspio. El pozo atravesará una capa de siete kilómetros y permitirá a los geólogos obtener una exacta información sobre las características de los depósitos que se encuentran bajo las cúpulas de sal, gigantes montañas subterráneas de sal cristalina.

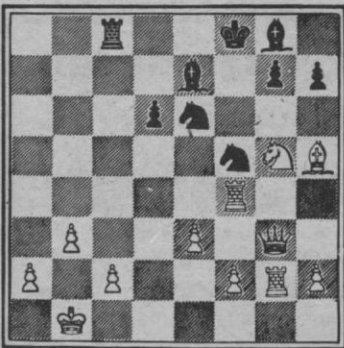
El elevado interés que se muestra por estos depósitos de difícil acceso se debe a que los geólogos probaron que se trata de una zona potencialmente petrolífera. Expediciones del Ministerio de Geología de Kazajstán ya descubrieron varios yacimientos del combustible líquido, que presentan interés industrial.

La idea de efectuar el sondeo de profundidad fue sugerida por cosmonautas soviéticos, los cuales, al sobrevolar el Kazajstán Occidental, registraron en más de una ocasión franjas oscuras de fracturas tectónicas en la corteza.

Las suposiciones se han confirmado: el petróleo se descubrió a una profundidad que oscila entre los 3 y los 5 kilómetros. Sin embargo, los científicos afirman que, en esta zona, el combustible líquido se encuentra también a mayor profundidad.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos.

SOLUCION: 1.-cxc4+ axc 2.-dxf mate

MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA

# NO OLVIDE PRESENTAR LA DECLARACION DEL RECARGO MUNICIPAL.

## PROVINCIA DE SEGOVIA

Ayuntamiento	Recargos/IRPF %
Cantimpalos	1
Mozoncillo	4
Ortigosa de Pestaño	3
Rapanegos	2
San García	2
San Idefonso	1

Esta relación sustituye a la que acompañaba a las Instrucciones para la cumplimentación del impreso de declaración y tiene carácter exclusivamente informativo.

Si vive Vd. en alguno de los términos municipales que se relacionan, no olvide presentar junto con su declaración del Impuesto sobre la Renta, la declaración del Recargo Municipal.

El porcentaje de recargo que deberá aplicar es el establecido por el Ayuntamiento del lugar de su residencia.

### DATOS BASICOS:

El plazo de presentación es el mismo que para la declaración de la Renta (1 de Mayo a 11 de Junio).

En el caso de que la declaración del Impuesto sobre la Renta resultara con derecho a devolución, dispondrá de plazo hasta el 30 de Junio. Adjunte con su declaración una fotocopia del D.N.I. y consigne el Código de su Delegación o Administración de Hacienda.

Consulte cualquier duda en su Ayuntamiento, Delegación o Administración de Hacienda.



IMPUESTO SOBRE LA RENTA Hacienda cada vez más cerca. No nos defraude.

# CLUB LAGO

BODAS  
BANQUETES

Aparcamiento propio  
para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## El Presidente de Costa Rica ordena el arresto de Edén Pastora

Este, en cambio, promete volver a la lucha armada dentro de uno o dos meses

Madrid.—El Presidente de Costa Rica, Luis Alberto Monge, ha ordenado el arresto de Edén Pastora, según dijo a Efe el ministro de Información de Costa Rica, Armando Vargas, que acompaña a Monge en su visita oficial a España.

Monge, dijo Vargas, dio desde Madrid la orden de que «Pastora fuera puesto bajo arresto nada más cruzar la frontera».

### Firma de acuerdos entre España y Costa Rica

Madrid.— España y Costa Rica firmaron ayer mañana cuatro acuerdos en materia de cooperación técnica, cultural, un tratado de amistad y un plan de cooperación integral.

Por parte de Costa Rica firmaron los ministros de Asuntos Exteriores, Carlos José Gutiérrez y el de Planificación y Desarrollo, Juan Manuel Villasusa.

Por España lo hicieron el subsecretario de Asuntos Exteriores, Gonzalo Puente Ojea y el acuerdo para el Plan de Cooperación Integral el presidente del Instituto de Cooperación Iberoamericana, Luis Yáñez.

Estos acuerdos son actualización de los convenios ya existentes, con fecha de 1971, salvo el tratado de amistad que es de 1953.—Efe

### EL «COMANDANTE CERO» PROMETE TOMAR DE NUEVO LAS ARMAS

San José.—El dirigente antisandinista Edén Pastora, que en la pasada madrugada fue objeto de un atentado, prometió hoy volver a la lucha armada dentro de dos meses.

El «comandante cero» dirigió un mensaje a los trabajadores y estudiantes nicaragüenses y «a los compañeros combatientes del «Frente Revolucionario Sandino» (FRS), que él dirige, y les informó que está bien, porque dentro de un mes, o a más tardar dos meses, estará de nuevo en las montañas.

El dirigente antisandinista calificó sus heridas de «leves» comparadas con «el cuadro dantesco» que quedó en el campa-

mento fronterizo tras el golpe efectuado por «las extremas», afirmó Pastora.—Efe

### GRAVISIMA PREOCUPACION DEL GOBIERNO ESPAÑOL

Madrid.—El Gobierno español siente una «gravísima preocupación» ante el atentado registrado contra el líder de ARDE, Edén Pastora, declaró anoche a Efe el portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos.

Hace particularmente sensible este atentado, según Sotillos, «el hecho de que hayan sido hombres de paz, periodistas, los que más hayan sufrido las consecuencias de esta acción terrorista, porque lo sucedido es terrorismo y el Gobierno español lo condena de una manera rotunda.—Efe

### Los Reyes regresaron a Madrid

Madrid.— Los Reyes, don Juan Carlos y Doña Sofía, llegaron anoche a Madrid tras haber asistido en Aquisgrán (Alemania Federal) a la entrega del premio Carlomagno.—Efe

### La entrada de España en la CEE será en 1986

Madrid.—El presidente del Consejo Superior de Cámaras de Comercio e Industria, José María Figueras, afirmó tener datos rotundos de que la entrada de España en la CEE se realizará, definitivamente, el uno de enero de 1986. Figueras presentó ayer a los informadores una resolución del Consejo de Cámaras sobre la adhesión a la CEE y dijo que este es el asunto más importante de la actual legislatura.—Efe



Madrid.— El presidente del Gobierno, Felipe González, se entrevistó, en el Palacio de la Moncloa, con el presidente de la República de Costa Rica, Luis Alberto Monge (Foto Efe)

### 4.500.000 españoles padecen algún tipo de reuma

Santander.—Unos cuatro millones y medio de españoles padecen de algún tipo de reuma, ha señalado el doctor Antonio Castillo Ojuga, presidente de la Sociedad Española de Reumatología. Dicha Sociedad está celebrando estos días en Santander su XV congreso nacional, al que asisten unos 300 especialistas de los 600 que pertenecen a la misma.

El doctor Castillo ha destacado la enorme complejidad de las denominadas enfermedades reumáticas, ya que existen más de trescientas clases de dolencias incluidas dentro de la reumatología.—Efe



Aquisgrán (Alemania Occidental).—El Rey de España, don Juan Carlos, recibe la felicitación del presidente de Alemania Federal, Karl Carstens, tras las palabras de elogio a su persona pronunciadas por el Monarca español, con motivo de la entrega al estadista alemán del premio «Carlomagno», en una solemne ceremonia celebrada en el Ayuntamiento de Aquisgrán (Telefoto Efe)

### En accidente de tráfico

## Herido menos grave un sobrino de Felipe González

Sevilla.— Felipe Palomino González, sobrino del presidente del Gobierno, de 16 años, ha resultado herido de carácter menos grave, a consecuencia de un accidente de tráfico en Sevilla, se ha sabido hoy.

Felipe Palomino conducía, ayer, una motocicleta y chocó con un automóvil que realizaba una maniobra de aparcamiento.

La propietaria del automóvil trasladó al sobrino de Felipe González y a un amigo de éste, que también viajaba en la moto, al servicio de urgencias de la

ciudad sanitaria «Virgen del Rocío», en cuyo departamento de observación se encuentra todavía internado Felipe Palomino.

La dirección de este centro sanitario ha informado hoy a Efe que Felipe Palomino se recupera favorablemente de la herida abierta que sufrió en la cara lateral del cuello.—Efe

### Exportación de flores a la CEE

Por 3.158 millones de pesetas en 1983

Madrid.— La exportación española de flores a la Comunidad Económica Europea aumentó el pasado año en un 50 por ciento, al alcanzar 3.158 millones de pesetas, según datos oficiales.

En los últimos cuatro años las exportaciones han aumentado en 2.000 toneladas, mientras que su valor se ha doblado en pesetas.

En el ejercicio 1983 nuestros principales clientes en Europa han sido la República Federal Alemana (41 por ciento del total), los Países Bajos (22 por ciento), Reino Unido (16 por ciento) y Francia (11 por ciento).

Por lo que respecta a las importaciones españolas de los países de la CEE, en 1983 crecieron un 13 por ciento sobre las de 1982, con un valor total de 2.297 millones de pesetas.

Los principales proveedores de España son Holanda (61 por ciento), Francia (15 por ciento) y Bélgica-Luxemburgo (13 por ciento).—Efe

### Campaña 1984-85

## Precios testigo de los cereales

Madrid.—El Boletín Oficial del Estado publica hoy una orden por la que se regulan los precios testigo de los cereales en la campaña 1984-85. La determinación del precio testigo se realizará semanalmente por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura.—Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

EL LEVANTAMIENTO DEL SECRETO BANCARIO producirá una convulsión en los mercados financieros nada aconsejable en estos momentos, afirma la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE).

LA MITAD DE LAS EMPRESAS españolas disminuyeron sus plantillas durante el primer trimestre de este año, según una encuesta realizada por el círculo de empresarios entre cien empresas tipo.

LA DIRECCION GENERAL de Enseñanzas Medias prepara una circular para permitir, desde el próximo curso, que los alumnos de BUP, FP y enseñanzas integradas puedan reclamar sobre las calificaciones obtenidas en sus exámenes de junio y septiembre.

EL ATENTADO CONTRA EDEN PASTORA monopolizó el interés informativo en la tercera jornada de la visita oficial del presidente de Costa Rica a Madrid, al tiempo que afirmaba que este atentado venía a demostrar la presencia de «ARDE» en su país.

### EXTRANJERO

EL VICEPRESIDENTE del Gobierno español, Alfonso Guerra, llegó ayer a Bruselas para participar en una conferencia de líderes socialistas europeos.

JUAN PABLO II ORDENO AYER, fiesta de la Ascensión, en la basílica de San Pedro a 77 sacerdotes de 19 países, 27 de ellos españoles. Treinta de los nueve sacerdotes pertenecen a la prelatura del Opus Dei.